

Επίσημη Εφημερίδα L 110

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
24 Απριλίου 2012

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2012/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2012, για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/40/ΕΚ περί των ελάχιστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (ηλεκτρομαγνητικά πεδία) (18η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) 1

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 349/2012 του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2012, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταμπίγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009..... 3
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 350/2012 του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 17
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 351/2012 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου σχετικά με την εγκατάσταση συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας σε μηχανοκίνητα οχήματα 18

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 352/2012 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	31
--	----

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 353/2012 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012	33
--	----

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση 2012/205/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2012, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν	35
---	----

★ Απόφαση 2012/206/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2012, για την τροποποίηση της απόφασης 2011/782/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας	36
--	----

2012/207/ΕΕ:

★ Κατ' εξουσιοδότηση απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙΙ της απόφασης αριθ. 1080/2011/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων για έργα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ, όσον αφορά τη Συρία	38
--	----

2012/208/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Απριλίου 2012, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/861/ΕΕ περί προσωρινής παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της Κένυας όσον αφορά τα φιλέτα τόνου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2463].....	39
---	----

2012/209/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Απριλίου 2012, σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου σε ορισμένες πρόσθετες ύλες, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2484]	41
--	----

2012/210/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2012, σχετικά με την αναγνώριση του «εθελοντικού συστήματος Ensus στο πλαίσιο του RED για την παραγωγή βιοαιθανόλης Ensus» για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τα κριτήρια αειφορίας στο πλαίσιο των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2009/28/ΕΚ και 98/70/ΕΚ	42
--	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην απόφαση 2011/383/ΕΕ της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2011, για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος της ΕΕ σε καθαριστικά προϊόντα γενικής χρήσης και προϊόντα καθαρισμού χώρων υγιεινής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2011) 4442 final] (ΕΕ L 169 της 29.6.2011)	44
---	----

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2012/11/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Απριλίου 2012

για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/40/ΕΚ περί των ελάχιστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (ηλεκτρομαγνητικά πεδία) (18η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 153 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήδη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας 2004/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, εκφράστηκαν σοβαρές ανησυχίες από τους ενδιαφερόμενους φορείς, και ιδίως τους ανήκοντες στην ιατρική κοινότητα, όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις της εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας στη χρήση ιατρικών διαδικασιών που βασίζονται στην ιατρική απεικόνιση. Ανησυχίες εκφράστηκαν επίσης όσον αφορά τις επιπτώσεις της οδηγίας σε ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες.

(2) Η Επιτροπή εξέτασε τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν από τους ενδιαφερόμενους φορείς και αποφάσισε να επανεξετάσει μερικές διατάξεις της οδηγίας 2004/40/ΕΚ με βάση τα νέα επιστημονικά στοιχεία.

(3) Ως εκ τούτου, με την οδηγία 2008/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, η προθεσμία μεταφοράς της οδηγίας 2004/40/ΕΚ στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών μετατέθηκε στις 30 Απριλίου 2012, προκειμένου μέχρι την ημερομηνία αυτή να καταστεί δυνατή η έκδοση νέας οδηγίας, βασισμένης σε πιο πρόσφατα στοιχεία.

(4) Στις 14 Ιουνίου 2011 η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση νέας οδηγίας για την αντικατάσταση της οδηγίας 2004/40/ΕΚ. Σκοπός της νέας οδηγίας είναι η εξασφάλιση, αφενός, υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και, αφετέρου, η συνέχιση και η ανάπτυξη των ιατρικών και άλλων βιομηχανικών δραστηριοτήτων που χρησιμοποιούν ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Ως εκ τούτου, τα περισσότερα κράτη μέλη, αναμένοντας την έκδοση της νέας οδηγίας μέχρι τις 30 Απριλίου 2012 δεν έχουν μεταφέρει ακόμη στο εσωτερικό τους δίκαιο την οδηγία 2004/40/ΕΚ.

(5) Ωστόσο, λόγω της τεχνικής πολυπλοκότητας του θέματος, είναι απίθανο να εκδοθεί η νέα οδηγία μέχρι τις 30 Απριλίου 2012.

(6) Επομένως, η εν λόγω προθεσμία της 30ής Απριλίου 2012 θα πρέπει να παραταθεί. Επομένως, η παρούσα οδηγία πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/40/ΕΚ, η ημερομηνία «30 Απριλίου 2012» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Οκτωβρίου 2013».

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ Γνώμη της 22ας Φεβρουαρίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Μαρτίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 11ης Απριλίου 2012.

⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 88.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 19 Απριλίου 2012.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. BØDSKOV

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 349/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Απριλίου 2012

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2, 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 130/2006 ⁽²⁾ («ο αρχικός κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, που κυμαίνεται από 0 % έως 34,9 %, στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα»). Υπενθυμίζεται ότι ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στο τρυγικό οξύ που παρασκευάζεται και εξάγεται από την κινεζική εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. («Hangzhou Bioking») ήταν 0 %, ενώ κυμάνθηκε από 4,7 % έως 34,9 % για άλλους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (2) Στις 22 Φεβρουαρίου 2008, ύστερα από επανεξέταση που ξεκίνησε βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού

κανονισμού, το Συμβούλιο τροποποίησε το πεδίο εφαρμογής των προαναφερόμενων μέτρων, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2008 ⁽³⁾.

- (3) Στις 16 Απριλίου 2012, ύστερα από επανεξέταση των μέτρων που ίσχυαν για την εταιρεία Hangzhou Bioking, επανεξέταση η οποία ξεκίνησε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1515/2001, και υπό το φως των πορισμάτων της έκθεσης της ειδικής ομάδας του ΔΟΕ με τίτλο «Μεξικό — οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βοδινό κρέας και το ρύζι» ⁽⁴⁾, η οποία στις παραγράφους 305 και 306 διευκρινίζει ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας για τον οποίο δεν έχει διαπιστωθεί πρακτική ντάμπινγκ σε αρχική έρευνα πρέπει να εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής των οριστικών μέτρων που επιβάλλονται ως αποτέλεσμα αυτής της έρευνας και δεν μπορεί να υποβληθεί σε διοικητική επανεξέταση ή επανεξέταση λόγω μεταβληθειών συνθηκών, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 332/2012 ⁽⁵⁾, τροποποίησε τα μέτρα σχετικά με την εταιρεία Hangzhou Bioking.
- (4) Η έρευνα που οδήγησε στα μέτρα που επιβλήθηκαν με τον αρχικό κανονισμό θα αναφέρεται στο εξής ως «η αρχική έρευνα».

2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (5) Σε συνέχεια της δημοσίευσης ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ ⁽⁶⁾, η Επιτροπή, στις 27 Οκτωβρίου 2009, έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από τους ακόλουθους παραγωγούς («οι αιτούντες»): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. και Comercial Química Sarasa SL που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής παραγωγής τρυγικού οξέος της Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 23 της 27.1.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 48 της 22.2.2008, σ. 1.

⁽⁴⁾ WT/DS295/AB/R, 29 Νοεμβρίου 2005.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 108 της 20.4.2012, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 211 της 4.8.2010, σ. 11.

- (6) Η αίτηση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στην επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων

- (7) Η Επιτροπή, έχοντας διαπιστώσει, έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε, στις 26 Ιανουαρίου 2011, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁾, την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («η ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας»).

4. Παράλληλες υποθέσεις

- (8) Η Επιτροπή ανακοίνωσε επίσης, στις 29 Ιουλίου 2011, την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ ⁽²⁾ βάσει του άρθρου 5, για τις εισαγωγές τρυγικού οξέος προέλευσης Κίνας, που περιορίζεται σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking.
- (9) Την ίδια ημέρα, η Επιτροπή ανήγγειλε την έναρξη παράλληλης ενδιάμεσης επανεξέτασης ⁽³⁾ βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, και περιορίζεται στην εξέταση του ντάμπινγκ όσον αφορά δυο κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, και συγκεκριμένα τις εταιρείες Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, και Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

5. Έρευνα

5.1. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος

- (10) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 («η περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

5.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (11) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες στην Ένωση που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις

τους, όπως επίσης και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων.

- (12) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που αναφερόταν στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.

- (13) Λόγω του κατά τα φαινόμενα μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών από την Κίνα, των μη συνδεδεμένων εισαγωγών στην Ένωση και παραγωγών της Ένωσης που ενέχονται στην παρούσα έρευνα, στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας προβλέπεται η διενέργεια δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να είναι η Επιτροπή σε θέση να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο να επιλέξει δείγμα, ζητήθηκε από τα προαναφερόμενα μέρη, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, να αναγγελθούν εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την κίνηση διαδικασίας και να υποβάλλουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας.

- (14) Βάσει των απαντήσεων που ελήφθησαν αποφασίστηκε να εφαρμοσθεί η μέθοδος δειγματοληψίας όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης. Στην έρευνα δεν συνεργάστηκαν μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση. Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την Κίνα, μόνο δύο παραγωγοί-εξαγωγείς εκδήλωσαν προθυμία να συνεργασθούν στην έρευνα. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι δεν ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

- (15) Έξι παραγωγοί της Ένωσης υπέβαλαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας και συμφώνησαν να περιληφθούν στο δείγμα. Με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συγκεκριμένοι παραγωγοί της Ένωσης, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα από τέσσερις παραγωγούς της Ένωσης που διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Ο όγκος των πωλήσεών τους, από κοινού, αντιπροσώπευε το 61 % του όγκου πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης.

- (16) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι τέσσερις παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στη δειγματοληψία, δύο χρήστες της Ένωσης, και δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα. Επιπλέον, δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ένωσης υπέβαλαν τα απαιτούμενα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

- (17) Οι εξαγωγές της Hangzhou Bioking, της οποίας το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα ήταν μηδέν, εξαιρέθηκαν από την ανάλυση ντάμπινγκ καθώς και από την ανάλυση ζημίας, όπως άλλωστε και η πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ και ο κίνδυνος επανάληψης της ζημίας που οφείλονται σε εισαγωγές που έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, στην παρούσα επανεξέταση η ανάλυση βασίστηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση κατά την ΠΕΕ, με εξαίρεση τις εξαγωγές που πραγματοποίησε ο παραγωγός Hangzhou Bioking, οι οποίες μνημονεύονται και ως «εξαγωγές που υπόκεινται σε μέτρα» στον παρόντα κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ C 24 της 26.1.2011, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ C 223 της 29.7.2011, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ C 223 της 29.7.2011, σ. 16.

(18) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) παραγωγοί της Ένωσης:

- Comercial Química Sarasa SL·
- Alcoholera Vinícola Europea SA·
- Distillerie Mazzari SpA·
- Distillerie Bonollo SpA·

β) παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα

- Changmao Biochemical Engineering Co Ltd·
- Ninghai Organical Chemical Factory·

γ) χρήστες

- Danisco A/S·
- Kerry (NL) BV·

δ) παραγωγός στην ανάλογη χώρα

- Tarcol SA, Argentina.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(19) Το υπό εξέταση προϊόν στην παρούσα επανεξέταση είναι το ίδιο με εκείνο που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2008, με τον οποίο τροποποιήθηκε το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που θεσπίστηκαν με τον αρχικό κανονισμό, όπως επεξηγείται ανωτέρω. Συγκεκριμένα, το υπό εξέταση προϊόν είναι το τρυγικό οξύ, εξαιρουμένου του D-(-)-τρυγικού οξέος με αρνητική οπτική στροφική ικανότητα τουλάχιστον 12,0 μοιρών, βάσει μέτρησης σε υδατικό διάλυμα σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία, καταγωγής Κίνας, («το υπό εξέταση προϊόν»), που υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00 (κωδικός Taric 2918 12 00 90).

(20) Από την έρευνα επανεξέτασης επιβεβαιώθηκε ότι, όπως και στην αρχική έρευνα, το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται στην αγορά της Ένωσης και τα προϊόντα που παρασκευάζονται και πωλούνται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εξχώριες αγορές, καθώς και εκείνα που παρασκευάζονται

και πωλούνται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής («το ομοειδές προϊόν»), έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Επομένως, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(21) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν η λήξη ισχύος των μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ.

(22) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών που ενέχονται στην εν λόγω επανεξέταση, στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας προβλέπεται δειγματοληψία. Από τους 20 γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, μόνο δύο εταιρείες με οικονομία της αγοράς εκδήλωσαν ενδιαφέρον και συμφώνησαν να συνεργασθούν. Οι δύο αυτές εταιρείες καλύπτουν το μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, με εξαίρεση τις εξαγωγές της εταιρείας Hangzhou Bioking, της οποίας το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα ήταν μηδενικό.

2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

2.1. Ανάλογη χώρα

(23) Δεδομένου ότι η Κίνα είναι χώρα με μεταβατική οικονομία και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς από χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς («ΚΟΑ»), πρέπει να καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς («ανάλογη χώρα»).

(24) Όπως και στην αρχική έρευνα έτσι και στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας, ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας προτάθηκε η Αργεντινή. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής αυτής.

(25) Ένας βιομηχανικός καταναλωτής τρυγικού οξέος διατύπωσε ορισμένες αντιρρήσεις σχετικά με την επιλογή της Αργεντινής ως ανάλογης αγοράς προβάλλοντας το επιχείρημα ότι δεν μπορεί να αποτελεί το μοναδικό κριτήριο αναφοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκε ότι υπάρχουν διαφορές στις παραγωγικές διαδικασίες μεταξύ της Κίνας και της Αργεντινής, ότι είναι περιορισμένο το ύψος της ετήσιας παραγωγής της έναντι της παγκόσμιας παραγωγής και ότι υπάρχουν μεγάλες διακυμάνσεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες. Ωστόσο, κανένα από τα επιχειρήματα αυτά δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία.

- (26) Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορετικές παραγωγικές διαδικασίες μεταξύ Αργεντινής και Κίνας και η απορρέουσα επίπτωση στο κόστος και στην αξία του υπό εξέταση προϊόντος είχαν ήδη εξετασθεί προσεκτικά στην αρχική έρευνα και είχε εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι παράγοντες αυτοί δεν μεταβάλλουν τη συγκρισιμότητα των προϊόντων που θεωρούνται ομοειδή. Επειδή ο βιομηχανικός καταναλωτής δεν προσκόμισε νέα στοιχεία και οι αιτιάσεις του δεν τεκμηριώθηκαν, το επιχείρημα απορρίφθηκε. Ως εκ τούτου, οι διαπιστώσεις της τρέχουσας επανεξέτασης λόγω λήξης της ισχύος των μέτρων επιβεβαιώνουν τα πορίσματα της αρχικής έρευνας, ότι δηλαδή οι διαφορές στις διαδικασίες παραγωγής δεν επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των προϊόντων.
- (27) Ο περιορισμένος όγκος της ετήσιας παραγωγής στην Αργεντινή έναντι της παγκόσμιας αγοράς τρυγικού οξέος δεν αποτελεί κατάλληλο επιχείρημα όταν πρόκειται για την εκτίμηση του κατά πόσο μια συγκεκριμένη αγορά είναι κατάλληλη για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε ανάλογη αγορά. Πράγματι, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η Αργεντινή είναι μια ανοικτή και ανταγωνιστική αγορά στην οποία δραστηριοποιούνται τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις. Για τους λόγους αυτούς, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (28) Το επιχείρημα της σημαντικής διακύμανσης των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ περιφερειών δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, από την επιτόπια έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία που να συνηγορούν υπέρ της στρέβλωσης των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ περιφερειών. Για τους λόγους αυτούς, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (29) Επομένως, όπως και στην αρχική έρευνα, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η Αργεντινή ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (30) Ζητήθηκε από δύο γνωστές εταιρείες της Αργεντινής να συνεργασθούν, αλλά μόνο μια από αυτές συμφώνησε να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο και να δεχθεί επιτόπια επίσκεψη. Τα αριθμητικά στοιχεία της χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

2.2. Κανονική αξία

- (31) Για τις δύο εταιρείες που τους χορηγήθηκε ΚΟΑ στην αρχική έρευνα, ο καθορισμός της κανονικής αξίας έγινε με βάση τα αντίστοιχα στοιχεία τους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις τρυγικού οξέος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την ΠΕΕ, δηλαδή εάν ο όγκος πωλήσεων του προϊόντος που προορίζεται για εγχώρια κατάλυση αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.
- (32) Για τη μία εταιρεία που της χορηγήθηκε ΚΟΑ, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευασθεί, επειδή οι εγχώριες πωλήσεις της δεν ήταν αρκετές ώστε να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 31. Επομένως, η καθορισμένη κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση το παρασκευαστικό κόστος της εταιρείας και με την προσθήκη των εξόδων

πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων (ΠΓΔ) και του κέρδους επί των εγχώριων πωλήσεων που γίνονται στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.

- (33) Για την άλλη εταιρεία που της χορηγήθηκε ΚΟΑ, εφόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές και έγιναν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, καθορίστηκε η κανονική αξία με βάση τις τιμές που πλήρωσαν οι ανεξάρτητοι πελάτες στη χώρα εξαγωγής.
- (34) Όσον αφορά τις εταιρείες στις οποίες δεν έχει χορηγηθεί ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τον συνεργασθέντα παραγωγό στην ανάλογη χώρα.
- (35) Για το λόγο αυτό, οι εγχώριες πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην ανάλογη χώρα εκτιμήθηκαν, επίσης, σύμφωνα με το κριτήριο του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή ήταν σε θέση να εξακριβώσει ότι οι εν λόγω πωλήσεις είχαν γίνει σε επαρκείς ποσότητες και κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και, επομένως, μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τις εταιρείες που δεν τους έχει χορηγηθεί ΚΟΑ.

2.3. Τιμή εξαγωγής

- (36) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στην Ένωση έγιναν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πραγματικά πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές.
- (37) Για τις τιμές εξαγωγής όλων των υπόλοιπων παραγωγών που είναι εγκατεστημένοι στην Κίνα, συγκεντρώθηκαν στοιχεία από τις στατιστικές εισαγωγών που διατίθενται στη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6.

2.4. Σύγκριση

- (38) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (39) Για τη διασφάλιση της διεξαγωγής δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη ορισμένες διαφορές στη μεταφορά, στην ασφάλιση, στους φόρους και στο πιστωτικό κόστος οι οποίες επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.
- (40) Για να γίνει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής τιμής εκ του εργοστασίου από την ανάλογη χώρα και της τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 37, οι τιμές εξαγωγής CIF προσαρμόστηκαν σε τιμές εκ του εργοστασίου με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις επιτόπιες επισκέψεις.

2.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε βάσει της σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής.
- (42) Όσον αφορά τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που τους χορηγήθηκε ΚΟΑ κατά την αρχική έρευνα, η εν λόγω σύγκριση έδειξε ότι οι εν λόγω εταιρείες συνέχισαν την πρακτική ντάμπινγκ αν και σε λίγο χαμηλότερο επίπεδο.
- (43) Ο εναπομένον δασμός που υπολογίστηκε έδειξε σημαντικό επίπεδο ντάμπινγκ ακόμη υψηλότερο απ' ό,τι στην αρχική έρευνα.

3. Πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (44) Επιπλέον της ανάλυσης της ύπαρξης ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, εξετάστηκε και το ενδεχόμενο συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (45) Στο πλαίσιο αυτό, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα, ο ελκυστικός χαρακτήρας της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων χωρών.

3.1. Όγκος και τιμές εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα

- (46) Μετά την επιβολή οριστικών μέτρων, τον Ιανουάριο του 2006, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα συνέχισαν να αυξάνονται, και έφθασαν από 3 034 μετρικούς τόνους το 2007 σε 3 649 μετρικούς τόνους στην ΠΕΕ, σημειώθηκε δηλαδή αύξηση κατά 20 % περίπου. Παράλληλα, το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα αυξήθηκε κατά 1,0 ποσοστιαία μονάδα κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή από 12,6 % το 2007 σε 13,5 % κατά την ΠΕΕ.
- (47) Την ίδια περίοδο, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα παρέμειναν σχετικά σταθερές με αύξηση 12,6 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2008 και, στη συνέχεια, ακολούθησε σταθερή μείωση το 2009 και κατά την ΠΕΕ, φθάνοντας την τελευταία περίοδο τα επίπεδα του 2007.

3.2. Παραγωγική και πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα

- (48) Όσον αφορά τη συνολική παραγωγική ικανότητα τρυγικού οξέος στην Κίνα, διαφορετικές δημόσιες πηγές πληροφοριών⁽¹⁾ συγκλίνουν στο συμπέρασμα ότι η παραγωγική ικανότητα υπερβαίνει κατά πολύ τη ζήτηση στην κινεζική εγχώρια αγορά.
- (49) Η συνολική παραγωγική ικανότητα στην Κίνα έχει εκτιμηθεί σε 25 000 μετρικούς τόνους περίπου, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από επιτόπιες επισκέψεις στη διάρκεια της έρευνας και από έρευνες αγοράς⁽²⁾. Η αγορά της Κίνας είναι μικρή σε σύγκριση με τη διαθέσιμη

παραγωγική ικανότητα της Κίνας όπου η κατανάλωση εκτιμάται στους 5 000 μετρικούς τόνους.

- (50) Επιπλέον, υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ότι η ικανότητα στην Κίνα είναι ακόμη υψηλότερη από 25 000 ΜΤ. Πράγματι, η συνολική ικανότητα των δυο συνεργαζόμενων κινέζων εξαγωγέων στην τρέχουσα ΠΕΕ αυξήθηκε κατά περισσότερο από 200 % σε σύγκριση με τα στοιχεία για την αρχική ΠΕ. Η αντίστοιχη πλεονάζουσα ικανότητα ήταν περίπου 20 % της συνολικής ικανότητας κατά την ΠΕΕ.
- (51) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις μνημονευόμενες στην αιτιολογική σκέψη 48 εκδόσεις και με βάση τα δημόσια διαθέσιμα στοιχεία, το 2007 ιδρύθηκαν τουλάχιστον δύο νέες εταιρείες παραγωγής τρυγικού οξέος.
- (52) Για τους λόγους αυτούς, είναι σαφές ότι η ικανότητα στην Κίνα είναι δυσανάλογη προς την εγχώρια κατανάλωση γεγονός που επιβεβαιώνει τη σαφή ανάγκη για τους κινέζους παραγωγούς να ενισχύσουν τη θέση τους στις αγορές του εξωτερικού.

3.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων αγορών

- (53) Από τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις κινεζικές συνεργαζόμενες εταιρείες, το επίπεδο των τιμών σε τρίτες χώρες είναι ανάλογο με το επίπεδο των τιμών που θα μπορούσαν να επιτύχουν στην ενωσιακή αγορά. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα στην κινεζική εγχώρια αγορά που υποδηλώνει μια ισχυρή και φυσική ανάγκη για την εξεύρεση εναλλακτικών αγορών προκειμένου να απορροφηθεί αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.
- (54) Η ενωσιακή αγορά είναι μακράν η μεγαλύτερη του κόσμου και φθάνει περίπου το 40 % της παγκόσμιας κατανάλωσης τρυγικού οξέος και, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 60, εξακολουθεί να αυξάνεται. Είναι επίσης σαφές, βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, ότι οι κινεζικές εταιρείες επέδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για την ενίσχυση της παρουσίας τους στη μεγαλύτερη αγορά του κόσμου και στη διατήρηση ενός σημαντικού μεριδίου αγοράς στην ενωσιακή αγορά.

4. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (55) Με βάση τις προαναφερθείσες διαπιστώσεις, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι σημαντικοί όγκοι εισαγωγών από την Κίνα εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι είναι πολύ πιθανό να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ. Λόγω της ενδεχόμενης πλεονάζουσας ικανότητας στην Κίνα, συμπεριλαμβανομένων των νέων παραγωγών που εμφανίστηκαν στην κινεζική αγορά και του γεγονότος ότι η ενωσιακή αγορά είναι η μεγαλύτερη αγορά του κόσμου με ελκυστικό επίπεδο τιμών, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι κινέζοι εξαγωγείς είναι πιθανό, εάν εγκριθεί η λήξη των μέτρων αντιντάμπινγκ, να αυξήσουν περαιτέρω τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ.

(1) Όπως το εγχειρίδιο «Chemical Economic Handbook» «CEH», ή οι εκδόσεις του CCM International LTD.

(2) Όπως το εγχειρίδιο «Chemical Economic Handbook» «CEH», ή οι εκδόσεις του CCM International LTD.

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(56) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από εννέα παραγωγούς στην Ένωση. Από τους εννέα αυτούς παραγωγούς, έξι συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα, υπέβαλαν έντυπα δειγματοληψίας και ζήτησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Διαπιστώθηκε ότι στους εν λόγω έξι παραγωγούς αναλογούσε το μεγαλύτερο ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση άνω του 73 %, της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57, 9 παραγωγοί που υπέβαλαν στοιχεία στην αίτηση επανεξέτασης αναφέρονται, στη συνέχεια, ως «ενοριακός κλάδος παραγωγής», σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(57) Για την ανάλυση της ζημίας, έπρεπε να καθοριστούν δείκτες ζημίας στα ακόλουθα δύο επίπεδα:

— τα μακροοικονομικά στοιχεία (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, παραγωγικότητα, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιότερης πρακτικής ντάμπινγκ) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο της συνολικής παραγωγής της Ένωσης, βάσει των στοιχείων που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς που δέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, ενώ για τους άλλους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς χρησιμοποιήθηκε εκτίμηση βάσει των στοιχείων της αίτησης επανεξέτασης,

— η ανάλυση των μικροοικονομικών στοιχείων (μέσες μοναδιαίες τιμές, αποθέματα, μισθοί, κερδοφορία, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακή ροή, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και ικανότητα επενδύσεων) πραγματοποιήθηκε με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν οι ενοριακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα.

(58) Σημειώνεται ότι η αγορά τρυγικού οξέος της Ένωσης χαρακτηρίζεται από σχετικά μικρό αριθμό παραγωγών, κυρίως μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Ιταλία και στην Ισπανία. Εκτός από έναν παραγωγό που είναι εγκατεστημένος στην Ισπανία και παράγει αποκλειστικά τρυγικό οξύ όλοι οι άλλοι παραγωγοί είναι κατακόρυφα ολοκληρωμένοι, με κύρια δραστηριότητα την παραγωγή οινοπνεύματος από οινολάσπη, διαδικασία από την οποία προκύπτει το τρυγικό οξύ ως υποπροϊόν.

Ε. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**1. Κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης**

(59) Η κατανάλωση στην Ένωση προσδιορίστηκε βάσει του όγκου των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, της βάσης δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές και των στοιχείων του όγκου εισαγωγών για την αγορά της Ένωσης που παρείχε η Eurostat και, όσον αφορά τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς, από εκτιμήσεις βάσει της αίτησης επανεξέτασης.

(60) Η κατανάλωση τρυγικού οξέος στην Ένωση αυξήθηκε από το 2007 έως την ΠΕΕ κατά 11 %. Αναλυτικότερα, η φαινομενική ζήτηση μειώθηκε κατά 15 % στο διάστημα από το 2007 έως το 2009. Ωστόσο, κατά την ΠΕΕ η κατανάλωση της Ένωσης έφθασε τους 29 964 τόνους, που αντιστοιχεί σε σημαντική αύξηση κατά 26 ποσοστιαίες μονάδες έναντι του προηγούμενου έτους. Η αύξηση αυτή οφείλεται στην υψηλή ελαστικότητα των τιμών τρυγικού οξέος. Πράγματι, όταν οι τιμές είναι χαμηλές, όπως συνέβη κατά την ΠΕΕ, το τρυγικό οξύ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πρόσθετες εφαρμογές ως υποκατάστατο άλλων πρώτων υλών χημικών προϊόντων, όπως το κτηρικό οξύ και το μαλικό οξύ, εξ ου και η αύξηση της συνολικής κατανάλωσης στην Ένωση.

Πίνακας 1

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση ΕΕ (τόνοι)	26 931	25 333	22 983	29 964
Δείκτης	100	94	85	111

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, βάση δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές, Eurostat.

2. Όγκος, μερίδιο της αγοράς και τιμές εισαγωγής από την Κίνα**2.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς**

(61) Ο όγκος του συνόλου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση αυξήθηκε κατά 45 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Έφτασε τους 8 495 τόνους την ΠΕΕ, ποσό που αντιστοιχεί σε μερίδιο αγοράς 28,4 %.

(62) Ο όγκος των εισαγωγών τρυγικού οξέος από κινέζους εξαγωγείς που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ στην Ένωση αυξήθηκε κατά 20 % και έφθασε τους 3 649 τόνους την ΠΕΕ, ποσό που αντιστοιχεί σε μερίδιο αγοράς 12,2 %, από 11,3 % που ήταν στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου. Οι υπόλοιπες εισαγωγές, 4 848 τόνοι, έγιναν από έναν κινέζο εξαγωγέα που υπόκειται σε συντελεστή δασμού 0 %, που επίσης αύξησε το μερίδιό του στις συνολικές κινεζικές εξαγωγές στην Ένωση κατά την υπό εξέταση περίοδο (+ 9 ποσοστιαίες μονάδες).

Πίνακας 2

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών που υπόκεινται σε μέτρα από την Κίνα (τόνοι)	3 035	3 042	2 945	3 649
Δείκτης = 100	100	100	97	120
Μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που υπόκειται σε μέτρα από την Κίνα	11,3 %	12,0 %	12,8 %	12,2 %
Δείκτης = 100	100	106	113	107

2.2. Τιμές και πώληση σε τιμές χαμηλότερες των ενωσιακών

- (63) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη της μέσης τιμής CIF στα σύνορα της ΕΕ εισαγωγών από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα και των σχετικών μέσων τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 3

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Τιμή των κινεζικών εισαγωγών που υπόκειται σε μέτρα (EUR/τόνος)	1 834	2 060	1 966	1 819
Δείκτης = 100	100	112	107	99

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο βάσει δεδομένων άρθρου 14 παράγραφος 6.

- (64) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των κινεζικών εξαγωγών που υπόκεινται σε μέτρα σε επίπεδο CIF κατά την ΠΕΕ έφθασαν τα 1 819 EUR/μετρικό τόνο, που, για την υπό εξέταση περίοδο, αντιστοιχεί σε αύξηση 20 %.
- (65) Όσον αφορά τις τιμές πώλησης τρυγικού οξέος στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕΕ, έγινε σύγκριση μεταξύ των τιμών τρυγικού οξέος που παράγεται και πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και των εισαγωγών από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα. Οι σχετικές τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής του δείγματος ήταν οι τιμές πώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες κατά περίπτωση στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Ένωση και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και των μειώσεων τιμών. Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης που χρεώνουν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μετά από αφαίρεση των εκπτώσεων και αφού προσαρμοστούν, όπου είναι αναγκαίο, στην τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, καταλλήλως προσαρμοσμένων για να ληφθούν υπόψη το κόστος των δασμών και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης της Ένωσης κατά την ΠΕΕ ήταν 2 496 EUR/μετρικό τόνο.
- (66) Από τη σύγκριση με βάση τον τύπο προέκυψε ότι, κατά την ΠΕΕ, οι εισαγωγές από την Κίνα του υπό εξέταση προϊόντος που υπόκεινται σε μέτρα πωλήθηκαν στην Ένωση σε τιμές που ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που εκφράζεται σε ποσοστό 32,6 %.

3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (67) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με βάση τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών.

Πίνακας 4

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από άλλες χώρες (τόνοι)	590	135	156	845
Δείκτης = 100	100	23	26	143

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες	2,2 %	0,5 %	0,7 %	2,8 %
Δείκτης = 100	100	24	31	129
Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)	2 503	2 874	2 300	2 413

Πηγή: Eurostat, βάση δεδομένων στο άρθρο 14 παράγραφος 6.

- (68) Ο όγκος των εισαγωγών τρυγικού οξέος από τρίτες χώρες στην ΕΕ αυξήθηκε, κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 43 % και έφθασε τους 845 τόνους κατά την ΠΕΕ. Οι τιμές αυτών των εισαγωγών είναι σχετικά υψηλές και υπερβαίνουν αισθητά τις αντίστοιχες τιμές από την Κίνα και βρίσκονται λίγο πιο κάτω από το μέσο επίπεδο τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εξαγωγές από τρίτες χώρες ήταν οριακές εφόσον κατά την ΠΕΕ αντιπροσώπευσαν μερίδιο της αγοράς μόνο 2,8 %, παρά την απότομη αύξηση σε ποσοστιαίο επίπεδο στα τέλη όπως υπό εξέταση περιόδου.

4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (69) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκαν όλοι οι σχετικοί οικονομικοί παράγοντες και δείκτες που έχουν επιπτώσεις στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (70) Δεδομένου ότι χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής για την ανάλυση όπως ζημία, οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν σε δύο επίπεδα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57.

4.2. Μακροοικονομικά στοιχεία

α) Παραγωγή

- (71) Η παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε κατά 5 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, αυξήθηκε κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 2009 και ΠΕΕ και έφθασε τους 30 500 μετρικούς τόνους, ύστερα από μια απότομη μείωση κατά 14 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2009. Χάρη στην αύξηση του επιπέδου παραγωγής ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να περιορίσει την αύξηση του κόστους παραγωγής γεγονός που είχε θετική επίπτωση στην κερδοφορία ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 5

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	29 000	27 500	25 000	30 588
Δείκτης = 100	100	95	86	105

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

β) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

- (72) Η παραγωγική ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης αυξήθηκε κατά 2 % στην υπό εξέταση περίοδο.
- (73) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν της τάξης του 63 % το 2007 και μειώθηκε σε 56 % το 2009, ενώ ανέβηκε και πάλι στο 68 % κατά την ΠΕΕ. Το χαμηλότερο ποσοστό του 2009 οφείλεται στις αρνητικές επιπτώσεις της κρίσης. Η συνολική χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, με αποτέλεσμα να μειωθεί το πάγιο κόστος.

Πίνακας 6

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	46 000	46 000	45 000	45 000
Δείκτης = 100	100	100	98	98
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	63 %	60 %	56 %	68 %
Δείκτης = 100	100	95	88	108

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

γ) Όγκος πωλήσεων

- (74) Ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε μόνο κατά 1 % κατά την ΠΕΕ. Στην αρχή, στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2008 οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά 11 % και, στη συνέχεια, το 2009 μειώθηκαν κατά 9 %, ενώ στα τέλη της υπό εξέταση περιόδου έφθασαν τα επίπεδα που είχαν στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου, παρουσιάζοντας έτσι μεγάλες αποκλίσεις, λόγω της οικονομικής κρίσης του 2008 και 2009.

Πίνακας 7

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Πωλήσεις σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση	20 489	18 165	16 709	20 623
Δείκτης = 100	100	89	82	101

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

δ) Μερίδιο αγοράς

- (75) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι παραγωγοί της Ένωσης έχασαν 7,3 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο της αγοράς, το οποίο μειώθηκε από 76,1 % το 2007 σε 68,8 % κατά την ΠΕΕ. Αυτή η απώλεια μεριδίου αγοράς οφείλεται στο γεγονός ότι, παρά την αύξηση της κατανάλωσης, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν μπόρεσαν να παρουσιάσουν σταθερή αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά παρέμειναν σχετικά σταθερές.

Πίνακας 8

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης	76,1 %	71,7 %	72,7 %	68,8 %
Δείκτης = 100	100	94	95	90

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης και Eurostat.

ε) Ανάπτυξη

- (76) Μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ, ενώ η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 11 %, ο όγκος των πωλήσεων από τους ενωσιακούς παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης παρέμεινε σταθερός, ενώ το μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών μειώθηκε κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να ωφεληθούν από την ανάπτυξη της αγοράς

ζ) Απασχόληση

- (77) Το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 28 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, ο αριθμός των μισθωτών μειώθηκε αισθητά από 320 το 2007 και το 2008 σε 280 το 2009 και σε 230 κατά την ΠΕΕ. Η μείωση του 2009 αντικατοπτρίζει τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης αρκετών παραγωγών της Ένωσης.

Πίνακας 9

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Απασχόληση (άτομα)	320	320	280	230
Δείκτης = 100	100	100	88	72

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

η) Παραγωγικότητα

- (78) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των ενωσιακών παραγωγών, εκφραζόμενη ως όγκος παραγωγής (τόνοι) ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε κατά 47 % την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι η παραγωγή αυξήθηκε κατά 5 %, ενώ τα επίπεδα απασχόλησης μειώθηκαν κατά 28 % και αυτό αποτελεί ένδειξη της αυξημένης αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η ένδειξη αυτή είναι ιδιαίτερα εμφανής κατά την ΠΕΕ, όταν η παραγωγή αυξήθηκε ενώ το επίπεδο απασχόλησης εξακολούθησε να μειώνεται και η παραγωγικότητα ήταν κατά 48 ποσοστιαίες μονάδες μεγαλύτερη απ' ό,τι το 2009.

Πίνακας 10

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Παραγωγικότητα του ΚΚΠ (τόνοι ανά απασχολούμενο)	90	85	89	132
Δείκτης = 100	100	94	99	147

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης.

4.3. Στοιχεία που αφορούν τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία

θ) Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές πώλησης

- (79) Ο ετήσιος μέσος όρος των τιμών πώλησης των παραγωγών της αγοράς της Ένωσης που συμμετείχαν στη δειγματοληψία προς μη συνδεδεμένους πελάτες αυξήθηκε κατά 8 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2009, όμως μειώθηκε κατά 6 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αφού κατά την ΠΕΕ ο ετήσιος μέσος όρος των τιμών πώλησης έφθασε τους 2 496 EUR/τόνο από 2 667 EUR/τόνο το 2007. Η διαθεσιμότητα τρυγικού ασβεστίου, που παρασκευάζεται από οινολάσπη και αντιπροσωπεύει το 66 % του συνολικού κόστους παρασκευής του τρυγικού οξέος, ποικίλλει ανάλογα με την ποιότητα της συγκομιδής των οινοποιήσιμων σταφυλών. Επομένως, οι ευνοϊκές ή μη κλιματικές συνθήκες επηρεάζουν το συνολικό εφοδιασμό σε τρυγικό ασβέστιο, που με τη σειρά του επηρεάζει τις μέσες ετήσιες τιμές πώλησης. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το 2007 και 2008 δεν ήταν καλές χρονιές όσον αφορά τη συγκομιδή οινοποιήσιμων σταφυλών, με αποτέλεσμα να αυξηθεί το κόστος των πρώτων υλών και των τιμών πώλησης μετά την περίοδο παραγωγής (επειδή πρόκειται για εποχικό προϊόν, τα αποτελέσματα γίνονται ορατά μόνο αρκετούς μήνες μετά την περίοδο συγκομιδής). Αντιθέτως, επειδή το 2009 ήταν μια καλή χρονιά συγκομιδής για την οινοπαραγωγή, οι ετήσιες μέσες τιμές πώλησης κατά την ΠΕΕ ήταν κατά 14 % χαμηλότερες έναντι της προηγούμενης χρονιάς.

Πίνακας 11

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Τιμή μονάδας στην αγορά ΕΕ (EUR/τόνο)	2 667	2 946	2 881	2 496
Δείκτης = 100	100	110	108	94

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

ι) Μέγεθος περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (80) Επομένως, δεν διαπιστώθηκε ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και θεωρείται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραμένει ευάλωτος στις ζημιολύγες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά. Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα είχαν διαπιστωθεί περιθώρια ντάμπινγκ 4,7 % και 10,1 % για τους αντίστοιχους δύο συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς στους οποίους είχε χορηγηθεί ΚΟΑ. Το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες είναι 34,9 %. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, ξεκίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορούσε αποκλειστικά έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking, που δεν υπόκειται σε μέτρα ντάμπινγκ και δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα να εφαρμόζε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας πρακτικές ντάμπινγκ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 54, είναι πιθανό να συνεχισθεί το ντάμπινγκ, κυρίως, λόγω της διαθέσιμης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Κίνα και του μάλλον μικρού μεγέθους της εγχώριας κινεζικής αγοράς. Όσον αφορά τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, αξίζει να σημειωθεί ότι μετά την επιβολή οριστικών μέτρων τον Ιανουάριο του

2006, οι εισαγωγές από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα εξακολουθούν να αυξάνονται, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46. Επομένως, δεν διαπιστώθηκε ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και θεωρείται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραμένει ευάλωτος στις ζημιολύγες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά.

ια) Αποθέματα

- (81) Ο όγκος των αποθεμάτων παρέμεινε σταθερός κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με μια ήπια αύξηση της τάξης του 2 %. Ειδικότερα, το 2008 αυξήθηκε απότομα κατά 65 % ως άμεση συνέπεια της εξέλιξης των πωλήσεων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 74. Στο διάστημα μεταξύ του 2008 και της ΠΕΕ, ο όγκος των αποθεμάτων μειώθηκε, επειδή οι πωλήσεις σε μη συνδεδεμένα μέρη αυξήθηκαν κατά την ίδια περίοδο.

Πίνακας 12

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Αποθέματα στο τέλος του οικονομικού έτους (τόνοι)	863	1 428	933	879
Δείκτης = 100	100	165	108	102

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιβ) Αμοιβές

- (82) Το μέσο εργασιακό κόστος αυξήθηκε κατά 19 % στην υπό εξέταση περίοδο παρά τις προσπάθειες μείωσης του κόστους εργατικού δυναμικού που κατέβαλαν οι παραγωγοί που συμμετείχαν στη δειγματοληψία και ειδικότερα όσον αφορά τους ανειδίκευτους εργάτες, όπως προκύπτει από τη μείωση του συνολικού εργατικού δυναμικού που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77.

Πίνακας 13

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Μέσο ημερομίσθιο σε EUR	28 686	31 871	31 574	34 245
Δείκτης = 100	100	111	110	119

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιγ) Κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων

- (83) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία των πωλήσεων ομοειδούς προϊόντος από τους παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες, ως ποσοστό καθαρών πωλήσεων, αυξήθηκε κατά περισσότερο από 6 ποσοστιαίες μονάδες. Ειδικότερα, η κατάσταση όσον αφορά την κερδοφορία των παραγωγών που συμμετείχαν στη δειγματοληψία μειώθηκε κατά 3,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2007 και του 2008 και έφθασε το 7,7 %, που θεωρήθηκε ότι ήταν χαμηλότερο από το στοχευόμενο κέρδος, ενώ το 2009 και την ΠΕΕ αυξήθηκε και έφθασε το 17,6 %.

- (84) Η απόδοση των επενδύσεων («ΑΕ»), εκφραζόμενη ως ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την τάση της κερδοφορίας. Μειώθηκε από το επίπεδο του 36,4 % το 2007 σε 21,9 % το 2008. Αυξήθηκε σε 44,4 % το 2009 και αυξήθηκε εκ νέου την ΠΕΕ σε 142,9 %. Συνολικά, η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε θετική για την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας 14

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Κερδοφορία της ΕΕ (% των καθαρών πωλήσεων)	11,4 %	7,7 %	12,5 %	17,6 %
Δείκτης = 100	100	67	109	153
Απόδοση των επενδύσεων (κέρδος επί τοις εκατό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	36,4 %	21,9 %	44,4 %	142,9 %

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Δείκτης = 100	100	60	122	393

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιδ) Ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (85) Η καθαρή ταμειακή ροή από τις δραστηριότητες λειτουργίας ήταν θετική, ανερχόμενη σε 4,6 εκατ. ευρώ το 2007. Μειώθηκε σε 1,8 εκατ. ευρώ το 2008 και βελτιώθηκε αισθητά έως τα τέλη της υπό εξέταση περιόδου φθάνοντας τα 6,8 εκατ. ευρώ κατά την ΠΕΕ. Συνολικά, η ροή ρευστότητας ήταν σταθερά θετική κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (86) Δεν υπήρξαν ενδείξεις ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων, κυρίως, λόγω του γεγονότος ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58, οι περισσότεροι από τους παραγωγούς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία είναι ολοκληρωμένες εταιρείες.

Πίνακας 15

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Ταμειακή ροή (EUR)	4 691 458	1 841 705	4 706 092	6 802 164
Δείκτης = 100	100	39	100	145

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιε) Επενδύσεις

- (87) Οι ετήσιες επενδύσεις των παραγωγών που συμμετείχαν στη δειγματοληψία στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος μειώθηκαν κατά 23 % μεταξύ 2007 και της ΠΕΕ. Πιο συγκεκριμένα, αυξήθηκαν κατά 5 % μεταξύ 2007 και 2008 και στη συνέχεια αυξήθηκαν ακόμη περισσότερο κατά 32 ποσοστιαίες μονάδες το 2009. Η απότομη μείωση των επενδύσεων που παρατηρήθηκε στο διάστημα μεταξύ 2009 και της ΠΕΕ (– 60 ποσοστιαίες μονάδες) οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι οι υπό εξέταση εταιρείες είχαν ήδη κατά την υπό εξέταση περίοδο επιτύχει τις απαραίτητες προγραμματισμένες κύριες επενδύσεις τους.

Πίνακας 16

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Καθαρές επενδύσεις (EUR)	2 518 189	2 632 013	3 461 990	1 943 290
Δείκτης = 100	100	105	137	77

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5. Συμπέρασμα για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (88) Σύμφωνα με την ανάλυση των μακροοικονομικών στοιχείων, οι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν την παραγωγή και τις πωλήσεις τους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η διαπιστωθείσα αύξηση, που δεν ήταν ιδιαίτερα σημαντική, θα πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της αυξημένης ζήτησης μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ που είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του μεριδίου αγοράς των παραγωγών της Ένωσης κατά 7,3 ποσοστιαίες μονάδες και έφθασε το 68,8 %.
- (89) Ταυτόχρονα, οι σχετικοί μικροοικονομικοί δείκτες δείχνουν βελτίωση όσον αφορά την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων εξακολούθησε να είναι θετική και η ροή ρευστότητας παρέμεινε επίσης θετική κατά την ΠΕΕ.

- (90) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εντούτοις, η συνολική απουσία σημαντικής ζημίας κατά την ΠΠΕ πρέπει να εξεταστεί με βάση άλλους σημαντικούς δείκτες ζημίας, που αναπτύχθηκαν αρνητικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, και συγκεκριμένα τις τιμές πώλησης, την απώλεια μεριδίου της αγοράς και την απασχόληση. Επομένως, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θεωρείται ότι εξακολουθεί να είναι ευάλωτη και, από ορισμένες πλευρές, ότι υπολείπεται πολύ από τα επίπεδα που θα αναμενόταν να έχει φθάσει εάν όντως είχε ανακάμψει πλήρως από τη ζημία που είχε διαπιστωθεί στην αρχική έρευνα.

ΣΤ. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου των εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (91) Όπως συμπεραίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 52, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα έχουν σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα και σαφείς δυνατότητες αύξησης του όγκου των εξαγωγών τους στην αγορά της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του αναπροσανατολισμού των εξαγωγών τους από άλλες αγορές.
- (92) Οι τιμές εξαγωγής CIF τρυγικού οξέος στην Ένωση που επιβάλλουν οι κινέζοι εξαγωγείς που προς το παρόν υπόκεινται σε μέτρα ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ και με βάση μιας ανά τύπο σύγκρισης, ήταν χαμηλότερες κατά 32,6 %.
- (93) Από την ανάλυση των κινεζικών εξαγωγών⁽¹⁾ τρυγικού οξέος στον υπόλοιπο κόσμο μετά την ΠΕΕ προκύπτει ότι ο όγκος τους μειώθηκε αισθητά, από 10 862 MT κατά την ΠΕΕ σε 8 118 MT στα τέλη Ιουλίου 2011 (– 25 %). Η μείωση του όγκου των κινεζικών εξαγωγών κατά 2 744 τόνους σε άλλες αγορές μπορεί να δημιουργήσει πρόσθετη ροή κινεζικών εξαγωγών προς την αγορά της Ένωσης.
- (94) Λαμβανομένης υπόψη της υπάρχουσας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας τρυγικού οξέος στην Κίνα, σε συνδυασμό με την ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς όπως αναφέρεται παραπάνω, οι εξαγωγείς στην Κίνα κατά πάσα πιθανότητα θα προσπαθήσουν να αυξήσουν τα μερίδια αγοράς τους στην Ένωση ζημιώνοντας έτσι σημαντικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επομένως, εάν δεν επιβάλλονται δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προέλευσης ΛΔΚ, τυχόν αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα ασκούσε ακόμη μεγαλύτερη πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου και θα προκαλούσε ζημία.
- (95) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79 οι κλιματικές και άλλες συνθήκες που επηρεάζουν τη συγκομιδή έχουν εν μέρει επίπτωση στη συνολική οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αξίζει να σημειωθεί ότι το τρυγικό οξύ, που χρησιμοποιείται και από τους οινοποιούς, μπορεί να παρασκευαστεί είτε από τα υποπροϊόντα της οινοποιητικής διαδικασίας είτε, όπως συμβαίνει στην περίπτωση

των κινέζων εξαγωγών, μέσω χημικής σύνθεσης από πετροχημικά συστατικά ή συστατικά που συνδέονται με τον άνθρωπο, όπως το βενζόλιο.

- (96) Συνεπώς, θα πρέπει περαιτέρω να σημειωθεί ότι ο όγκος της κινεζικής παραγωγής δεν υπόκειται σε σημαντικούς περιορισμούς λόγω των μεθόδων συνθετικής παραγωγής, αντίθετα με τους παραγωγούς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιούν φυσικές πρώτες ύλες, δηλαδή οινολάσπη.
- (97) Επειδή η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξαρτάται εν μέρει από τις κλιματικές συνθήκες, φαίνεται ότι η καλή κερδοφορία που επιτεύχθηκε την ΠΕΕ δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει διαρκή χαρακτήρα. Πράγματι, ακόμη και κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν πάντα σε θέση να επιτύχει το στοχευόμενο ποσοστό κέρδους 8 %. Επιπλέον, στη διάρκεια των έξι μηνών που ακολούθησαν την ΠΕΕ, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε αισθητά σε 3 % περίπου με αποτέλεσμα να βρεθεί και πάλι ο κλάδος παραγωγής σε ευάλωτη θέση.

2. Συμπεράσματα όσον αφορά το ενδεχόμενο επανεμφάνισης ζημίας

- (98) Σ' αυτή τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η άρση των μέτρων θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε αύξηση των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Κίνας, με αποτέλεσμα να ασκηθεί πιεστική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και να επιδεινωθεί η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων κατά της Κίνας θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα στην επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Εισαγωγή

- (99) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ένωσης συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των εμπλεκόμενων συμφερόντων. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (100) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε κριθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (101) Βάσει των παραπάνω, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ζημιολογικού ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων κατά των εισαγωγών, καταγωγής Κίνας αντιβαίνει στο συμφέρον της Ένωσης.

⁽¹⁾ Πηγή: Βάση δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές.

2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άλλων παραγωγών της Ένωσης

- (102) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απέδειξε ότι είναι σε γενικές γραμμές βιώσιμος. Η βιωσιμότητά του επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο εν μέρει λόγω των προσπαθειών αναδιάρθρωσης και των ισχυόντων μέτρων. Ειδικότερα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο βελτίωσε τη διάρθρωση του κόστους, την κερδοφορία και τον όγκο παραγωγής του.
- (103) Είναι εύλογο λοιπόν να αναμένεται ότι η διατήρηση των μέτρων θα εξακολουθήσει να ωφελεί τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σε περίπτωση που δεν διατηρηθούν τα μέτρα κατά των εισαγωγών, καταγωγής Κίνας, είναι πιθανό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να υποστεί σημαντική ζημία από το μεγάλο όγκο εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και να επιδεινωθεί σοβαρά η οικονομική του κατάσταση. Πράγματι, είναι πολύ πιθανό να υπάρξει ζημιογόνο ντάμπινγκ σε σημαντικές ποσότητες το οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορέσει να αντιμετωπίσει. Κατά συνέπεια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα συνεχίσει να ωφελείται από τη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (104) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Κίνας συμφέρει εμφανώς τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (105) Υπενθυμίζεται ότι στις προηγούμενες έρευνες διαπιστώθηκε ότι οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων δεν θα είναι σημαντικές. Στην τρέχουσα έρευνα δεν συνεργάστηκαν ούτε έμποροι ούτε εισαγωγείς. Λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι τα ισχύοντα μέτρα επηρεάζουν σημαντικά τους εισαγωγείς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει τους εισαγωγείς της Ένωσης σε μεγάλο βαθμό.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (106) Το τρυγικό οξύ χρησιμοποιείται κυρίως στον οινοποιητικό κλάδο και στον κλάδο τροφίμων ως πρόσθετο τροφίμων και ροφημάτων και στον κατασκευαστικό τομέα ως επιβραδυντικό στην παραγωγή γύψου.
- (107) Όλοι οι γνωστοί χρήστες ενημερώθηκαν για την παρούσα έρευνα.
- (108) Δεν υπήρξε συνεργασία από χρήστες από τον κατασκευαστικό κλάδο. Όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα, το τρυγικό οξύ αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 2 % του κόστους των προϊόντων από γύψο για τα οποία χρησιμοποιείται. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η σημασία της συνέχισης των μέτρων θα είναι αμελητέα για το κόστος και την ανταγωνιστική θέση του κατασκευαστικού κλάδου.

- (109) Δύο σημαντικοί εισαγωγείς/χρήστες από τον κλάδο τροφίμων συνεργάστηκαν πλήρως στη διαδικασία. Υπήρξαν τεκμηριωμένες αποδείξεις ότι και οι δύο εταιρείες ήταν κερδοφόρες συμπεριλαμβανομένων των γραμμών παραγωγής τους που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν ως πρώτη ύλη. Επιπλέον, οι πωλήσεις προϊόντων που παρασκευάζονται με βάση το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύουν ένα μικρό ποσοστό του συνολικού τους κύκλου εργασιών. Επομένως, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει υπερβολικά τους χρήστες του κλάδου τροφίμων. Επιπλέον, οι εν λόγω χρήστες διαθέτουν πολλές διαφορετικές πηγές εφοδιασμού του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (110) Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους προαναφερόμενους παράγοντες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να αντιβαίνουν στη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

H. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (111) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων πρόκειται να προταθεί η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Κίνας. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω ενημέρωση.
- (112) Ένας χρήστης από τον κατασκευαστικό κλάδο ισχυρίστηκε ότι η παράταση των ισχυόντων μέτρων θα προκαλούσε έλλειψη στο υπό εξέταση προϊόν, θα συνεπαγόταν αύξηση του κόστους παραγωγής και θα οδηγούσε κατ'επέκταση σε αύξηση των τιμών των τελικών προϊόντων του. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση των εν λόγω ισχυρισμών. Επομένως, λόγω έλλειψης στοιχείων που να τεκμηριώνουν τους ισχυρισμούς σε συνδυασμό με την έλλειψη συνεργασίας από χρήστες του κατασκευαστικού κλάδου δεν έγινε δυνατή η εξακρίβωση των ισχυρισμών αυτών.
- (113) Οι δύο χρήστες από τον κλάδο τροφίμων που συνεργάστηκαν στην έρευνα ισχυρίστηκαν ότι η επίπτωση της συνέχισης των μέτρων στον κλάδο τροφίμων δεν είχε εξετασθεί επαρκώς και ένας από αυτούς ζήτησε να γίνει δεκτός σε ακρόαση από τον υπεύθυνο ακροάσεων.
- (114) Κατά τη διάρκεια της ακρόασης, ο εν λόγω χρήστης δεν διαφώνησε με το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έβλαπτε συνολικά την κερδοφορία της εταιρείας, αλλά ισχυρίστηκε ότι κατά τη γνώμη του θα ήταν σημαντική η επίπτωση στην κερδοφορία της συγκεκριμένης γραμμής παραγωγής που χρησιμοποιεί το υπό εξέταση προϊόν που αντιπροσωπεύει ένα μικρό ποσοστό μόνο του συνολικού κύκλου εργασιών. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι εγχώριες τιμές τρυγικού οξέος είχαν αυξηθεί αισθητά μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και ότι αυτά τα επίπεδα τιμών θα περιόριζαν σημαντικά την κερδοφορία του προϊόντος. Εντούτοις, ο εν λόγω χρήστης δεν αρνήθηκε ότι η αιτία αυτής της

αύξησης των τιμών ήταν η έλλειψη της πρώτης ύλης στην αγορά της Ένωσης της οποίας το επίπεδο παρουσιάζει σημαντικές διακυμάνσεις ανάλογα με τη συγκομιδή και δεν μπορεί επομένως να θεωρηθεί ότι αποτελεί πάγια κατάσταση ούτε ότι οφείλεται στα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

- (115) Ο άλλος χρήστης που συνεργάστηκε, κατά τη διάρκεια της ακρόασης με την ομάδα έρευνας, διαφώνησε με την παράταση των μέτρων προβάλλοντας παρόμοια επιχειρήματα. Επομένως, κατά τον ίδιο τρόπο απορρίφθηκαν και αυτά τα επιχειρήματα (βλέπε προηγούμενη αιτιολογική σκέψη)
- (116) Ένας συνεργαζόμενος κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι εξακολουθεί να είναι ευάλωτος, ότι ο βασικός λόγος που επηρεάζει την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνδέεται στενά με τις κλιματικές συνθήκες και για το λόγο αυτό διαφωνούσε με τη συνέχιση της ισχύος των μέτρων. Επειδή οι ισχυρισμοί αυτοί δεν τεκμηριώθηκαν με αποδεικτικά στοιχεία δεν έγιναν δεκτοί. Επιπλέον, δεν επαρκούσαν για να αλλάξουν τα πορίσματα όσον αφορά την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (117) Τέλος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων κερδοφορίας του κατά την υπό εξέταση περίοδο, πρόβαλε το επιχείρημα ότι η παύση δραστηριότητας στα μέσα του 2008 του μοναδικού γάλλου παραγωγού είχε, βραχυπρόθεσμα, μειώσει την ποσότητα του υπό εξέταση προϊόντος που ήταν διαθέσιμο στην ενωσιακή αγορά, αυξάνοντας προσωρινά τις τιμές πώλησης και κατ' επέκταση την κερδοφορία τους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι με βάση τις συνθήκες αυτές οι εν λόγω αλλαγές δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να θεωρηθούν ότι έχουν πάγιο χαρακτήρα. Επομένως, τα πορίσματα όσον αφορά την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παραμένουν αμετάβλητα.
- (118) Συνοπτικά, αφού εξετάστηκαν όλες οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν ύστερα από την κοινοποίηση στα ενδιαφερόμενα μέρη των συμπερασμάτων της έρευνας, θεωρήθηκε ότι καμία από αυτές δεν επαρκούσε για να μεταβληθούν τα συμπεράσματα στα οποία είχε καταλήξει η έρευνα.
- (119) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, θα πρέπει να διατηρηθούν για μια επιπλέον περίοδο πέντε ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, εξαιρουμένου του D-(-)-τρυγικού οξέος με αρνητική οπτική στροφική ικανότητα τουλάχιστον 12,0 μοιρών, βάσει μέτρησης σε υδατικό διάλυμα σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00 (κωδικός Taric 2918 12 00 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στη συνέχεια είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	4,7 %	A689
Όλες οι άλλες εταιρείες (εκτός από την Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou City, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας — Taric πρόσθετος κωδικός A687)	34,9 %	A999

3. Προϋπόθεση για την εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που προσδιορίζονται για τις αναφερόμενες στην παράγραφο 2 εταιρείες είναι να προσκομισθεί στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα. Εάν δεν προσκομισθεί αυτό το τιμολόγιο, ισχύει ο συντελεστής δασμού που επιβάλλεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
N. WAMMEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο του φορέα που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο, με το ακόλουθο μορφότυπο, πρέπει να εμφανίζεται στο έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3: Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου του φορέα που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι ο “όγκος” τρυγικού οξέος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, παρασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση φορέα] [πρόσθετος κωδικός Taric] στην [υπό εξέταση χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

Ημερομηνία και υπογραφή

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 350/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2012

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΧ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012.

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(3) Ο κατάλογος στο Παράρτημα ΙΧ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 θα πρέπει έτσι να τροποποιηθεί αναλόγως,

τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 267/2012 της 23ης Μαρτίου 2012 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 46, παρ. 2,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

(1) Στις 23 Μαρτίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 267/2012.

Το πρόσωπο και οι οντότητες του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού διαγράφονται από τον κατάλογο που παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΧ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012.

(2) Το Συμβούλιο θεωρεί ότι δεν συντρέχουν πλέον οι λόγοι για τη διατήρηση ενός προσώπου και δυο οντοτήτων στον κατάλογο των φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα ο οποίος

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο κανονισμός είναι δεσμευτικός στο σύνολό του και εφαρμόζεται άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON⁽¹⁾ ΕΕ L 88, 24.3.2012, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΩΠΟ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

A Sedghi
Walship SA
Morison Menon Chartered Accountant

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 351/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2012

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου σχετικά με την εγκατάσταση συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας σε μηχανοκίνητα οχήματα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφαλείας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 14 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 ορίζει βασικές απαιτήσεις για την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων των κατηγοριών M₂, M₃, N₂ και N₃ σχετικά με την εγκατάσταση συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας. Είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι συγκεκριμένες διαδικασίες, δοκιμές και απαιτήσεις για τις εν λόγω εγκρίσεις τύπου.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να λάβει μέτρα για την εξαίρεση ορισμένων οχημάτων ή κλάσεων οχημάτων των κατηγοριών M₂, M₃, N₂ και N₃ από την υποχρέωση εγκατάστασης συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας εφόσον, μετά από την πραγματοποίηση μιας ανάλυσης κόστους/οφέλους και αφού ληφθούν υπόψη όλες οι σχετικές πτυχές ασφαλείας, αποδειχθεί ότι η εφαρμογή των συστημάτων αυτών δεν είναι κατάλληλη για τα συγκεκριμένα οχήματα ή κλάσεις οχημάτων.
- (3) Η ανάλυση κόστους/οφέλους έχει αποδείξει ότι δεν ενδεύκνται η εφαρμογή συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας σε οχήματα που έλκουν ημιρμουλκούμενα, κατηγορίας N₂, με μέγιστη μάζα οχήματος που υπερβαίνει τους 3,5 αλλά όχι τους 8 τόνους, εφόσον τα απαιτούμενα έξοδα υπερβαίνουν τα οφέλη. Επιπλέον, κρίνεται ότι λόγω της συνήθους χρήσης τους σε συγκριμένες συνθήκες κίνησης, η εγκατάσταση συστημάτων προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας θα εξασφάλιζε μόνο περιορισμένα οφέλη ως προς την ασφάλεια για οχήματα κατηγορίας M₂ και M₃ των κλάσεων A, I και II και για αρθρωτά λεωφορεία κατηγορίας M₃ των κλάσεων A, I και II, καθώς και για ορισμένα οχήματα ειδικής χρήσης, οχήματα εκτός δρόμου και οχήματα με περισσότερους από τρεις άξονες. Συνεπώς, τα οχήματα αυτά θα πρέπει να εξαιρεθούν από την υποχρέωση εγκατάστασης των εν λόγω συστημάτων.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της τεχνικής επιτροπής για τα μηχανοκίνητα οχήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός ισχύει για οχήματα των κατηγοριών M₂, N₂, M₃ και N₃, όπως ορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, εξαιρουμένων των εξής:

- 1) οχημάτων που έλκουν ημιρμουλκούμενα, κατηγορίας N₂, με μέγιστη μάζα οχήματος που υπερβαίνει τους 3,5 αλλά όχι τους 8 τόνους·
- 2) οχήματα κατηγορίας M₂ και M₃, των κλάσεων A, I και II·
- 3) αρθρωτών λεωφορείων κατηγορίας M₃, των κλάσεων A, I και II·
- 4) οχημάτων εκτός δρόμου κατηγορίας M₂, M₃, N₂ και N₃ όπως αναφέρεται στα σημεία 4.2 και 4.3 του μέρους Α του παραρτήματος II της οδηγίας 2007/46/ΕΚ·
- 5) οχημάτων ειδικής χρήσης κατηγορίας M₂, M₃, N₂ και N₃ όπως αναφέρεται στο σημείο 5 του μέρους Α του παραρτήματος II της οδηγίας 2007/46/ΕΚ·
- 6) οχημάτων κατηγορίας M₂, M₃, N₂ και N₃ με περισσότερους από τρεις άξονες.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, και επιπροσθέτως των ορισμών του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

- 1) «Τύπος οχήματος όσον αφορά το σύστημα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας»: κατηγορία οχημάτων που δεν διαφέρουν ως προς ουσιαστικά χαρακτηριστικά, όπως:
 - α) η εμπορική ονομασία ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή,
 - β) τα χαρακτηριστικά του οχήματος που επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας,
 - γ) ο τύπος και ο σχεδιασμός του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας.
- 2) «Λωρίδα κυκλοφορίας»: μία από τις επιμήκεις λωρίδες στις οποίες διαιρείται η οδός (όπως φαίνεται στο προσάρτημα του παραρτήματος II).

⁽¹⁾ ΕΕ L 200 της 31.7.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.

- 3) «Ορατή διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας»: διαγραμμίσεις σκόπιμα αποτυπωμένες στο όριο της λωρίδας κυκλοφορίας οι οποίες είναι άμεσα ορατές από τον οδηγό κατά την οδήγηση.
- 4) «Ρυθμός απόκλισης»: η ταχύτητα προσέγγισης του οχήματος του υποκειμένου σε ορθή γωνία με την ορατή διαγράμμιση της λωρίδας κυκλοφορίας στο σημείο μετάδοσης της προειδοποίησης.
- 5) «Κοινός χώρος»: περιοχή στην οποία μπορούν να εμφανίζονται δύο ή περισσότερες λειτουργίες πληροφόρησης, αλλά όχι ταυτόχρονα.

Άρθρο 3

Έγκριση τύπου ΕΚ τύπου οχημάτων σχετικά με τα LDWS

1. Ο κατασκευαστής ή ο εκπρόσωπός του υποβάλλει στην αρχή έγκρισης τύπου την αίτηση για έγκριση τύπου ΕΚ ενός οχήματος όσον αφορά τα συστήματα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας.

2. Η αίτηση συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του εγγράφου πληροφοριών που παρατίθεται στο μέρος 1 του παραρτήματος Ι.

3. Εάν πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού, η αρχή έγκρισης χορηγεί έγκριση τύπου ΕΚ και εκδίδει αριθμό έγκρισης τύπου σύμφωνα με το σύστημα αρίθμησης που ορίζεται στο παράρτημα VII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Ένα κράτος μέλος δεν επιτρέπεται να εκχωρήσει τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, η αρχή έγκρισης τύπου εκδίδει πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο μέρος 2 του παραρτήματος Ι.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πρότυπα υποδείγματα για το έγγραφο πληροφοριών και το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ

ΜΕΡΟΣ 1

Έγγραφο πληροφοριών

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Έγγραφο πληροφοριών αριθ. ... σχετικά με την έγκριση τύπου ΕΚ ενός οχήματος όσον αφορά τα συστήματα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας.

Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να υποβάλλονται εις τριπλούν και να περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τυχόν σχέδια υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα και με επαρκείς λεπτομέρειες σε μέγεθος Α4 ή σε φάκελο μεγέθους Α4. Τυχόν φωτογραφίες πρέπει να είναι αρκούντως λεπτομερείς.

Εάν τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι χωριστές τεχνικές μονάδες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα διαθέτουν ηλεκτρονικές διατάξεις, πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία των διατάξεων αυτών.

0. ΓΕΝΙΚΑ
 - 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):.....
 - 0.2. Τύπος:
 - 0.2.0.1. Πλαίσιο:
 - 0.2.0.2. Αμάξωμα/πλήρες όχημα:
 - 0.2.1. Εμπορική(-ές) ονομασία(-ες) [εάν υπάρχει(-ουν)]:
 - 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχει σήμανση επί του οχήματος ^(b):
 - 0.3.0.1. Πλαίσιο:
 - 0.3.0.2. Αμάξωμα/πλήρες όχημα:
 - 0.3.1. Σημείο της εν λόγω επισημάνσεως:
 - 0.3.1.1. Πλαίσιο:
 - 0.3.1.2. Αμάξωμα/πλήρες όχημα:
 - 0.4. Κατηγορία του οχήματος ^(γ):
 - 0.5. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:
 - 0.6. Θέση και τρόπος τοποθέτησης των προβλεπόμενων από τον νόμο πινακίδων και θέση του αναγνωριστικού αριθμού του οχήματος:
 - 0.6.1. Επί του πλαισίου:
 - 0.6.2. Επί του αμαξώματος:
 - 0.9. Επωνυμία και διεύθυνση του εκπροσώπου του κατασκευαστή (εάν υπάρχει):
1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
 - 1.1. Φωτογραφίες και/ή σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος:
 - 1.2. Σχέδιο ολόκληρου του οχήματος με διαστάσεις:
 - 1.3. Αριθμός αξόνων και τροχών:
 - 1.3.1. Αριθμός και θέση των αξόνων με διπλούς τροχούς:
 - 1.3.2. Αριθμός και θέση αξόνων με δίδυμους τροχούς:
 - 1.3.3. Κινητήριои άξονες (αριθμός, θέση, ζεύξη):
 - 1.8. Θέση οδήγησης: αριστερά/δεξιά ⁽¹⁾.
2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ^(α) ^(γ)
(σε kg και mm) (με παραπομπή στα σχέδια, όπου κρίνεται σκόπιμο)
 - 2.1. Μεταξόνιο(-α) (με πλήρες φορτίο) ^(c1)
 - 2.1.1. Διαξονικά οχήματα:
 - 2.1.1.1. Οχήματα με τρεις ή περισσότερους άξονες
 - 2.3. Μετατρόχιο(-α) και πλάτος(-η) άξονα(-ων)
 - 2.3.1. Μετατρόχιο κάθε διεθυντηρίου άξονα ^(c4):
 - 2.3.2. Μετατρόχιο όλων των υπολοίπων αξόνων ^(c4):

- 2.3.3. Πλάτος του ευρύτερου πίσω άξονα:
- 2.3.4. Πλάτος του πρόσθιου άξονα (μετρουμένου στο ακραίο τμήμα των ελαστικών επισώτρων, εξαιρουμένου του εξογκώματος των ελαστικών επισώτρων πλησίον του εδάφους):
- 2.4. Κλίμακα διαστάσεων του οχήματος (ολικών)
- 2.4.1. Για πλαίσια δίχως αμάξωμα
- 2.4.1.1. Μήκος ⁽⁵⁾:
- 2.4.1.1.1. Μέγιστο αποδεκτό μήκος:
- 2.4.1.1.2. Ελάχιστο αποδεκτό μήκος:
- 2.4.1.2. Πλάτος ⁽⁶⁾:
- 2.4.1.2.1. Μέγιστο αποδεκτό πλάτος:
- 2.4.1.2.2. Ελάχιστο αποδεκτό πλάτος:
- 2.4.2. Για πλαίσια με αμάξωμα
- 2.4.2.1. Μήκος ⁽⁵⁾:
- 2.4.2.1.1. Μήκος της επιφάνειας φόρτωσης:
- 2.4.2.2. Πλάτος ⁽⁶⁾:
- 2.4.3. Για αμάξωμα εγκεκριμένο χωρίς πλαίσιο (οχήματα M₂ και M₃)
- 2.4.3.1. Μήκος ⁽⁵⁾:
- 2.4.3.2. Πλάτος ⁽⁶⁾:
- 2.6. Μάζα σε κατάσταση λειτουργίας
- Μάζα του οχήματος με το αμάξωμα και, στην περίπτωση ρυμουλκού οχήματος κατηγορίας άλλης από την M₁, με διάταξη ζεύξης, εάν έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή, σε ετοιμότητα λειτουργίας, ή μάζα του πλαισίου ή του πλαισίου με θάλαμο, χωρίς αμάξωμα και/ή διάταξη ζεύξης, εάν ο κατασκευαστής δεν τοποθετεί το αμάξωμα και/ή τη διάταξη ζεύξης (συμπεριλαμβανομένων υγρών, εργαλείων, εφεδρικού τροχού, εάν έχει τοποθετηθεί, και του οδηγού και, για τα λεωφορεία και πούλμαν, του συνοδού εάν υπάρχει θέση συνοδού στο όχημα) ⁽¹⁾ (μέγιστη και ελάχιστη τιμή για κάθε παραλλαγή):
- 4.7. Μέγιστη ταχύτητα σχεδιασμού οχήματος (km/h) ⁽⁶⁾:
13. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΠΟΥΛΜΑΝ
- 13.1. Κατηγορία οχήματος: Κλάση III/Κλάση B ⁽¹⁾

Επεξηγηματικές σημειώσεις

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη (υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες δεν χρειάζεται διαγραφή, όταν υπάρχουν περισσότερες από μία καταχωρίσεις).

⁽⁶⁾ Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, κατασκευαστικού στοιχείου ή χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτονται από το παρόν δελτίο πληροφοριών, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στα έγγραφα με ερωτηματικό (π.χ. ABC??123??).

⁽⁵⁾ Ταξινομούνται σύμφωνα με τους ορισμούς του μέρους Α του παραρτήματος II της οδηγίας 2007/46/EK.

⁽⁶⁾ Όταν υπάρχει έκδοση με κανονικό θάλαμο οδήγησης και άλλη με κουκέτα, να δηλωθούν και οι δύο σειρές μάζας και διαστάσεων

⁽⁹⁾ Πρότυπο ISO 612:1978 — Οδικά οχήματα — Διαστάσεις μηχανοκίνητων οχημάτων και ρυμουλκούμενων οχημάτων — όροι και ορισμοί.

⁽¹¹⁾ — Το μεταξόνιο του οχήματος καθορίζεται σύμφωνα με:

το στοιχείο αριθ. 6.4.1 του προτύπου ISO 612:1978 για μηχανοκίνητο όχημα και ράβδο έλξης:
το στοιχείο αριθ. 6.4.2 του προτύπου ISO 612:1978 για ημρυμουλκούμενο και κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο

Σημείωση:

Όταν πρόκειται για κεντροαξονικό ρυμουλκούμενο, ο άξονας της ζεύξης θεωρείται ως ο πρόσθιος άξονας.

⁽¹⁴⁾ — Το μετατρόχιο των αξόνων καθορίζεται σύμφωνα με το στοιχείο αριθ. 6.5 του προτύπου ISO 612:1978.

⁽¹⁵⁾ — Το μήκος του οχήματος καθορίζεται σύμφωνα με:

το στοιχείο αριθ. 6.1 του προτύπου ISO 612:1978 για οχήματα κατηγορίας M₁:

το σημείο 2.4.1 του παραρτήματος I της οδηγίας 97/27/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ για οχήματα πλην της κατηγορίας M₁

Όταν πρόκειται για ρυμουλκούμενα, τα μήκη καθορίζονται σύμφωνα με το στοιχείο αριθ. 6.1.2 του προτύπου ISO 612:1978.

⁽¹⁾ ΕΕ L 233 της 25.8.1997, σ. 1.

- (⁷) — Το πλάτος των οχημάτων κατηγορίας M₁ καθορίζεται σύμφωνα με το στοιχείο αριθ. 6.2 του προτύπου ISO 612:1978. Όταν πρόκειται για οχήματα πλην της κατηγορίας M₁, το πλάτος καθορίζεται σύμφωνα με το σημείο 2.4.2 του παραρτήματος I της οδηγίας 97/27/ΕΚ.
- (⁸) Η μάζα του οδηγού και του μέλους του πληρώματος, εφόσον υπάρχει, εκτιμάται σε 75 kg (από τα οποία 68 kg είναι η μάζα του επιβάτη και 7 kg η μάζα των αποσκευών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 2416 - 1992), η δεξαμενή καυσίμου πληρούται έως το 90 % και τα υπόλοιπα συστήματα που περιέχουν υγρά (εκτός από τα συστήματα για τα απόβρα) έως το 100 % της χωρητικότητας που προδιαγράφει ο κατασκευαστής.
- (⁹) Όταν πρόκειται για ρυμουλκούμενα, μέγιστη αποδεκτή ταχύτητα από τον κατασκευαστή.

ΜΕΡΟΣ 2

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

[μέγιστο μέγεθος σελίδας: A4 (210 × 297 mm)]

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ

Σφραγίδα της αρχής που χορηγεί την έγκριση τύπου

Ανακοίνωση σχετικά με την:

- έγκριση τύπου ΕΚ (¹)
- επέκταση της έγκρισης τύπου ΕΚ (¹)
- απόρριψη της έγκρισης τύπου ΕΚ (¹)
- ανάκληση της έγκρισης τύπου ΕΚ (¹)

ενός τύπου οχήματος όσον αφορά τα συστήματα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας

όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 351/2012 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.

Αριθμός έγκρισης τύπου ΕΚ: _____

Λόγος επέκτασης:

ΤΜΗΜΑ I

- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος:
 - 0.2.1. Εμπορική(-ές) ονομασία(-ες) [εάν υπάρχει(-ουν)]
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης τύπου, εφόσον υπάρχει σχετική σήμανση επί του οχήματος (²)
 - 0.3.1. Σημείο της εν λόγω επισήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος (³)
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:
- 0.8. Όνομα(-τα) και διεύθυνση(-εις) του (των) εργοστασίου(-ων) συναρμολόγησης:
- 0.9. Εκπρόσωπος του κατασκευαστή

ΤΜΗΜΑ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες (εφόσον υπάρχουν): βλέπε προσθήκη
2. Τεχνική υπηρεσία αρμόδια για τη διενέργεια των δοκιμών:
3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής:
4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμής:
5. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν): βλέπε προσθήκη
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:

Συνημμένα: Τεύχος πληροφοριών.

Έκθεση δοκιμής.

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(²) Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, κατασκευαστικού στοιχείου ή χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτονται από τις παρούσες πληροφορίες, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στα έγγραφα με ερωτηματικό (π.χ. ABC??123??).

(³) Όπως ορίζεται στο τμήμα Α του παραρτήματος II της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ αριθ. ...

1. Πρόσθετες πληροφορίες
 - 1.1. Συνοπτική περιγραφή του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας που είναι εγκαταστημένο στο όχημα:
 4. Αποτελέσματα δοκιμών του παραρτήματος II
 - 4.1. Ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας για τις δοκιμές
 - 4.2. Τεκμηρίωση που αποδεικνύει τη συμμόρφωση με όλες τις άλλες διαγραμμίσεις λωρίδας που προσδιορίζονται στο προσάρτημα του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 351/2012 της Επιτροπής.
 - 4.3. Περιγραφή των μεταβλητών του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας με περιφερειακού χαρακτήρα προσαρμογές που πληρούν τις απαιτήσεις.
 - 4.4. Μάζα και συνθήκες φόρτωσης του οχήματος κατά τη δοκιμή.
 - 4.5. Ρύθμιση κατωφλίου προειδοποίησης (μόνο όταν το σύστημα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας είναι εφοδιασμένο με κατώφλι προειδοποίησης που προσαρμόζεται από τον οδηγό)
 - 4.6. Αποτέλεσμα της δοκιμής επαλήθευσης του οπτικού προειδοποιητικού σήματος
 - 4.7. Αποτελέσματα της δοκιμής προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας
 - 4.8. Αποτελέσματα της δοκιμής εντοπισμού αστοχίας
 - 4.9. Αποτελέσματα της δοκιμής απενεργοποίησης (μόνο εάν το όχημα είναι εφοδιασμένο με διάταξη απενεργοποίησης του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας)
 5. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν):
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Απαιτήσεις και δοκιμές για έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά τα συστήματα προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας**1. Απαιτήσεις****1.1. Γενικές απαιτήσεις**

- 1.1.1. Η αποτελεσματικότητα του συστήματος προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας (LDWS) δεν πρέπει να επηρεάζεται αρνητικά από μαγνητικά ή ηλεκτρικά πεδία. Προς τον σκοπό αυτό πρέπει να διαπιστώνεται η συμμόρφωση με τον κανονισμό ΟΕΕ/OHE αριθ. 10 ⁽¹⁾.

1.2. Απαιτήσεις επιδόσεων

- 1.2.1. Οποτεδήποτε είναι ενεργό το σύστημα όπως ορίζεται στο σημείο 1.2.3, το LDWS προειδοποιεί τον οδηγό εάν το όχημα διασχίσει μια ορατή διαγράμμιση της λωρίδας κυκλοφορίας στην οποία κινείται, σε οδό που συνδυάζει ευθεία και καμπύλα τμήματα και έχει εσωτερική διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας με ελάχιστη ακτίνα 250 μέτρων, όταν δεν έχει υπάρξει βάσιμος λόγος για να γίνει αυτό.

Συγκεκριμένα:

- 1.2.1.1. μεταδίδει στον οδηγό την προειδοποίηση που ορίζεται στο σημείο 1.4.1, όταν υποβάλλεται σε δοκιμή σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 2.5 (δοκιμή προειδοποίησης απόκλισης) και με διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας όπως ορίζεται στο σημείο 2.2.3,
- 1.2.1.2. η προειδοποίηση που αναφέρεται στο σημείο 1.2.1 μπορεί να μην ενεργοποιηθεί όταν υπάρχει ενέργεια από μέρους του οδηγού η οποία καταδεικνύει την πρόθεσή του να αποκλίνει από τη λωρίδα κυκλοφορίας.
- 1.2.2. Το σύστημα μεταδίδει επίσης στον οδηγό την προειδοποίηση που ορίζεται στο σημείο 1.4.2, όταν υποβάλλεται σε δοκιμή σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 2.6 (δοκιμή ανίχνευσης αστοχίας). Το σήμα είναι συνεχές.
- 1.2.3. Το LDWS είναι ενεργό όταν το όχημα κινείται με ταχύτητα άνω των 60 km/h, εκτός εάν απενεργοποιηθεί χειροκίνητα σύμφωνα με το σημείο 1.3.
- 1.3. Εάν ένα όχημα είναι εφοδιασμένο με διάταξη απενεργοποίησης της λειτουργίας LDWS, ισχύουν οι εξής προϋποθέσεις κατά περίπτωση:
- 1.3.1. Η λειτουργία LDWS αποκαθίσταται αυτόματα με το ξεκίνημα κάθε νέου κύκλου ανάφλεξης «on» (εκκίνησης).
- 1.3.2. Ένα συνεχές οπτικό προειδοποιητικό σήμα ενημερώνει τον οδηγό ότι η λειτουργία LDWS έχει επανεργοποιηθεί. Για τον σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί το κίτρινο προειδοποιητικό σήμα που ορίζεται στο σημείο 1.4.2.

1.4. Προειδοποιητική ένδειξη

- 1.4.1. Η προειδοποίηση που αναφέρεται στο σημείο 1.2.1 είναι ευδιάκριτη για τον οδηγό και μεταδίδεται:

- α) μέσω δύο τουλάχιστον προειδοποιητικών μέσων, επιλεγόμενων ανάμεσα σε οπτικά, ακουστικά και απτικά μέσα, ή
- β) μέσω ενός προειδοποιητικού μέσου, επιλεγόμενου μεταξύ απτικών και ακουστικών μέσων, με χωρική ένδειξη σχετικά με την κατεύθυνση της ακούσιας απόκλισης του οχήματος.

- 1.4.1.1. Όταν χρησιμοποιείται οπτικό σήμα για την προειδοποίηση απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας, αυτό μπορεί να χρησιμοποιεί το σήμα προειδοποίησης αστοχίας όπως ορίζεται στο σημείο 1.2.2, το οποίο θα αναβοσβήνει.

- 1.4.2. Η προειδοποίηση αστοχίας που αναφέρεται στο σημείο 1.2.2 είναι κίτρινο οπτικό προειδοποιητικό σήμα.

- 1.4.3. Τα οπτικά προειδοποιητικά σήματα της λειτουργίας LDWS ενεργοποιούνται είτε όταν ο διακόπτης ανάφλεξης (μίζα) γυρίζει στη θέση «on» (λειτουργία) είτε όταν ο διακόπτης ανάφλεξης (μίζα) βρίσκεται σε θέση ενδιάμεση των «on» (λειτουργία) και «start» (εκκίνηση) η οποία έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή ως θέση ελέγχου [ενεργοποίηση συστήματος (power-on)]. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τα προειδοποιητικά σήματα που εμφανίζονται σε κοινό χώρο.

- 1.4.4. Τα οπτικά προειδοποιητικά σήματα πρέπει να είναι ορατά και κατά τη διάρκεια της ημέρας. Η ικανοποιητική κατάσταση των σημάτων πρέπει να είναι δυνατόν να ελεγχθεί εύκολα από τη θέση του οδηγού.

- 1.4.5. Όταν μεταδίδεται στον οδηγό οπτικό προειδοποιητικό σήμα που δείχνει ότι η λειτουργία LDWS είναι προσωρινά μη διαθέσιμη, παραδείγματος χάρι λόγω θυελλωδών καιρικών συνθηκών, το σήμα είναι συνεχές. Για τον σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί το προειδοποιητικό σήμα αστοχίας που ορίζεται στο σημείο 1.4.2.

1.5. Διατάξεις για περιοδικό τεχνικό έλεγχο

- 1.5.1. Στο πλαίσιο περιοδικής τεχνικής επιθεώρησης είναι δυνατόν να επαληθεύεται η καλή λειτουργική κατάσταση του LDWS μέσω οπτικής παρατήρησης της κατάστασης του προειδοποιητικού σήματος αστοχίας, έπειτα από «power-ON» (ενεργοποίηση) (off – το σύστημα είναι εντάξει, on – το σύστημα παρουσιάζει αστοχία).

⁽¹⁾ ΕΕ L 116 της 8.5.2010, σ. 1.

Όταν το προειδοποιητικό σήμα αστοχίας βρίσκεται σε κοινό χώρο, πρέπει να διαπιστωθεί μέσω παρατήρησης ότι λειτουργεί ο κοινός χώρος προτού γίνει ο έλεγχος του προειδοποιητικού σήματος αστοχίας.

- 1.5.2. Κατά την έγκριση τύπου, πρέπει να υπάρξει εμπιστευτική συνοπτική περιγραφή των μέσων που εφαρμόζονται για την προστασία κατά της απλής μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης της λειτουργίας του προειδοποιητικού σήματος αστοχίας που επέλεξε ο κατασκευαστής.

Εναλλακτικά, η εν λόγω προδιαγραφή προστασίας πληρούται όταν υπάρχει ένα δευτερεύον μέσο ελέγχου της ορθής λειτουργίας του LDWS.

2. Διαδικασίες δοκιμής

- 2.1. Ο κατασκευαστής παρέχει συνοπτικό πακέτο με υλικό τεκμηρίωσης το οποίο παρέχει πρόσβαση στον βασικό σχεδιασμό του συστήματος και, κατά περίπτωση, στα μέσα με τα οποία αυτό συνδέεται με τα άλλα συστήματα του οχήματος. Εξηγείται η λειτουργία του συστήματος, και η τεκμηρίωση περιγράφει τον τρόπο ελέγχου της λειτουργικής κατάστασης του συστήματος, το κατά πόσον υπάρχει επίδραση σε άλλα συστήματα του οχήματος, καθώς και η μέθοδος που χρησιμοποιείται (οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται) για τον καθορισμό των καταστάσεων που οδηγούν στην εμφάνιση του προειδοποιητικού σήματος αστοχίας.

2.2. Συνθήκες δοκιμής

- 2.2.1. Η δοκιμή εκτελείται σε επίπεδη, ξηρή επιφάνεια από άσφαλτο ή σκυρόδεμα.

- 2.2.2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μεταξύ 0 °C και 45 °C.

2.2.3. Ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας

- 2.2.3.1. Οι ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας στις δοκιμές προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας του σημείου 2.6 είναι από εκείνες που προσδιορίζονται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος, είναι σε καλή κατάσταση και είναι κατασκευασμένες από υλικό που συμμορφώνεται με το πρότυπο για τις ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας το οποίο εφαρμόζει το οικείο κράτος μέλος. Καταγράφεται το σχέδιο των ορατών διαγραμμίσεων λωρίδας κυκλοφορίας.

- 2.2.3.2. Ο κατασκευαστής του οχήματος αποδεικνύει, μέσω της τεκμηρίωσης, τη συμμόρφωση με όλες τις άλλες διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας που προσδιορίζονται στο προσάρτημα του παραρτήματος. Οποιαδήποτε τέτοια τεκμηρίωση προσαρτάται στην έκδοση δοκιμής.

- 2.2.3.3. Όταν ο τύπος οχήματος μπορεί να εξοπλιστεί με παραλλαγές του LDWS με περιφερειακού χαρακτήρα προσαρμογές, ο κατασκευαστής αποδεικνύει μέσω της τεκμηρίωσης ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού σε όλες τις παραλλαγές.

- 2.2.4. Η δοκιμή εκτελείται υπό συνθήκες ορατότητας που επιτρέπουν την ασφαλή οδήγηση στην απαιτούμενη ταχύτητα δοκιμής.

2.3. Συνθήκες οχήματος

2.3.1. Βάρος δοκιμής

Το όχημα μπορεί να υποβληθεί σε δοκιμή σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτωσης, εφόσον η κατανομή της μάζας μεταξύ των αξόνων είναι αυτή που δηλώνεται από τον κατασκευαστή του οχήματος, χωρίς να υπερβαίνει οποιαδήποτε από τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα για κάθε άξονα. Δεν γίνεται μεταβολή αφού ξεκινήσει η διαδικασία δοκιμής. Ο κατασκευαστής του οχήματος αποδεικνύει, μέσω της τεκμηρίωσης, ότι το σύστημα λειτουργεί υπό όλες τις καταστάσεις φόρτωσης.

- 2.3.2. Το όχημα υποβάλλεται σε δοκιμή με τις πιέσεις ελαστικών επισώτρων που συστήνει ο κατασκευαστής του οχήματος.

- 2.3.3. Όταν το LDWS είναι εφοδιασμένο με κατώφλι προειδοποίησης που προσαρμόζεται από τον οδηγό, η δοκιμή που ορίζεται στο σημείο 2.5 εκτελείται με το κατώφλι προειδοποίησης ρυθμισμένο στη μέγιστη τιμή της απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας. Δεν γίνεται μεταβολή αφού ξεκινήσει η διαδικασία δοκιμής.

2.4. Δοκιμή επαλήθευσης οπτικού προειδοποιητικού σήματος

Με το όχημα ακινητοποιημένο, ελέγχεται αν το (τα) οπτικό(-ά) προειδοποιητικό(-ά) σήμα(-τα) συμμορφώνεται(-ονται) με τις απαιτήσεις του σημείου 1.4.3.

2.5. Δοκιμή προειδοποίησης απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας

- 2.5.1. Το όχημα κινείται με ταχύτητα 65 km/h +/- 3 km/h στο κέντρο της λωρίδας κυκλοφορίας δοκιμής με ομαλό τρόπο έτσι ώστε η συμπεριφορά του οχήματος να είναι σταθερή.

Διατηρώντας την οριζόμενη ταχύτητα, το όχημα αποκλίνει απαλά είτε προς τα αριστερά είτε προς τα δεξιά, με ρυθμό απόκλισης που κυμαίνεται μεταξύ 0,1 και 0,8 m/s, έτσι ώστε να διασχίσει τη διαγράμμιση της λωρίδας κυκλοφορίας. Η δοκιμή επαναλαμβάνεται με διαφορετικό ρυθμό απόκλισης που κυμαίνεται μεταξύ 0,1 και 0,8 m/s.

Οι ως άνω δοκιμές επαναλαμβάνονται με απόκλιση προς την αντίθετη κατεύθυνση.

- 2.5.2. Το LDWS μεταδίδει την προειδοποιητική ένδειξη απόκλισης από τη λωρίδα κυκλοφορίας που αναφέρεται στο σημείο 1.4.1 το αργότερο όταν η εξωτερική πλευρά του ελαστικού επισώτρου του πρόσθιου τροχού του οχήματος που είναι πλησιέστερος προς τις διαγραμμίσεις της λωρίδας κυκλοφορίας περάσει ένα όριο ευρισκόμενο 0,3 μέτρα πέραν του εξωτερικού άκρου της ορατής διαγράμμισης της λωρίδας κυκλοφορίας προς την οποία αποκλίνει το όχημα.
- 2.6. Δοκιμή ανίχνευσης αστοχίας
- 2.6.1. Προσομείωση αστοχίας στο LDWS, παραδείγματος χάρη, με την αποσύνδεση της πηγής τροφοδοσίας προς οποιοδήποτε στοιχείο του LDWS ή με την αποσύνδεση οποιασδήποτε ηλεκτρικής σύνδεσης μεταξύ στοιχείων του LDWS. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις για το προειδοποιητικό σήμα αστοχίας του σημείου 1.4.2 και ο έλεγχος απενεργοποίησης του LDWS του σημείου 1.3 είναι αποσυνδεδεμένα όταν προκαλείται αστοχία στο LDWS.
- 2.6.2. Το προειδοποιητικό σήμα αστοχίας που αναφέρεται στο σημείο 1.4.2 ενεργοποιείται και παραμένει ενεργοποιημένο ενόσω κινείται το όχημα και επανεργοποιείται έπειτα από επόμενο κύκλο ανάφλεξης «off» – ανάφλεξης «on» για όσο διάστημα υφίσταται η προκληθείσα αστοχία.
- 2.7. Δοκιμή απενεργοποίησης
- 2.7.1. Εάν το όχημα είναι εφοδιασμένο με διάταξη απενεργοποίησης του LDWS, γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης (μίζα) στη θέση «on» (λειτουργία) και απενεργοποιήστε το LDWS. Το προειδοποιητικό σήμα που αναφέρεται στο σημείο 1.3.2 ενεργοποιείται. Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης (μίζα) στη θέση «off». Γυρίστε και πάλι το διακόπτη ανάφλεξης (μίζα) στη θέση «on» (λειτουργία) και βεβαιωθείτε ότι απενεργοποιήθηκε το προειδοποιητικό σήμα που είχε ενεργοποιηθεί προηγουμένως, πράγμα που δείχνει ότι το LDWS έχει αποκατασταθεί όπως ορίζεται στο σημείο 1.3.1. Εάν το σύστημα ανάφλεξης ενεργοποιείται με «κλειδί», η ως άνω απαίτηση ικανοποιείται χωρίς να αφαιρεθεί το κλειδί.
-

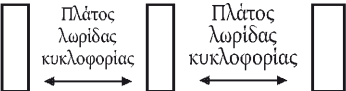
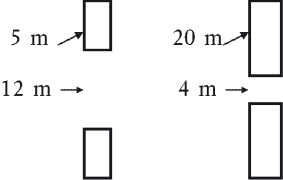
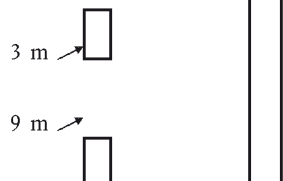
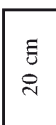
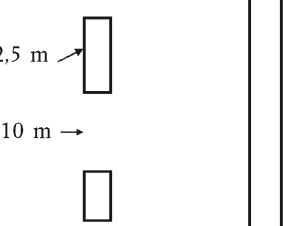
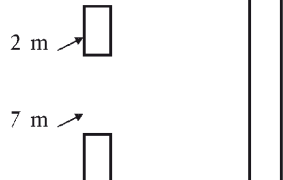
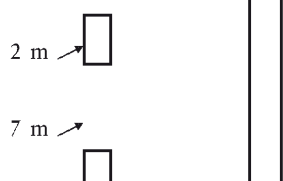
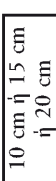
Προσάρτημα

Προσδιορισμός της ορατής διαγράμμισης λωρίδας κυκλοφορίας

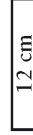
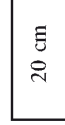
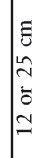
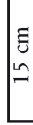
1. Για την εκτέλεση των διαδικασιών δοκιμής που αναφέρονται στα σημεία 2.2 και 2.5 του παραρτήματος II, το πλάτος της λωρίδας κυκλοφορίας δοκιμής υπερβαίνει τα 3,5 m.
2. Οι ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας που ορίζονται στον πίνακα 1 θεωρείται ότι είναι λευκές, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν προσάρτημα.
3. Ο πίνακας 1 χρησιμοποιείται για την έγκριση σύμφωνα με τα σημεία 2.2 και 2.5 του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.

Πίνακας 1

Οριζόμενες ορατές διαγραμμίσεις λωρίδας κυκλοφορίας

ΣΧΕΔΙΟ			ΧΩΡΑ	ΠΛΑΤΟΣ		
Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου		Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου
			Καθορισμός του πλάτους της λωρίδας κυκλοφορίας για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού			
			ΙΣΠΑΝΙΑ			
			ΣΟΥΗΔΙΑ			
			ΒΕΛΓΙΟ			
			ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ Αυτοκινητόδρομος (*)			
			ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ Οδός διπλού οδοστρώματος			

ΣΧΕΔΙΟ			ΧΩΡΑ	ΠΛΑΤΟΣ		
Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου		Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου
3 m 			ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ Οδός μονού οδοστρώματος (όριο ταχύτητας (speed limit > 40 mph))	10 cm ή 15 cm ή 20 cm	10 ή 15 cm	10 cm ή 15 cm ή 20 cm
6 m 						
5 m 			ΔΑΝΙΑ	30 cm	15 cm	30 cm
10 m 						
3 m 			ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	15 cm	10 cm	15 cm
9 m 						
3 m 			ΙΤΑΛΙΑ Δευτερεύουσα και τοπική οδός	12 ή 15 cm	10 ή 12 cm	12 ή 15 cm
4,5 m 						
4,5 m 			ΙΤΑΛΙΑ Αυτοκινητόδρομος	25 cm	15 cm	25 cm
7,5 m 						
3 m 			ΙΤΑΛΙΑ Κύρια οδός	25 cm	15 cm	25 cm
4,5 m 						
4 m 			ΙΡΛΑΝΔΙΑ	15 cm	10 cm	15 cm
8 m 						

ΣΧΕΔΙΟ			ΧΩΡΑ	ΠΛΑΤΟΣ		
Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου		Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου
3 m 			ΕΛΛΑΔΑ	12 cm 	12 cm 	12 cm 
9 m 						
4 m 			ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	20 cm 	15 cm 	20 cm 
10 m 						
3 m 			ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	20 cm 	10 cm 	20 cm 
9 m 						
4 m 			ΓΕΡΜΑΝΙΑ Δευτερεύουσα οδός	12 cm 	12 cm 	12 or 25 cm 
8 m 						
6 m 			ΓΕΡΜΑΝΙΑ Αυτοκινητόδρομος	15 cm 	15 cm 	30 cm 
12 m 						
3 m 		39 m 	ΓΑΛΛΙΑ Αυτοκινητόδρομος (*)	22,5 cm 	15 cm 	22,5 cm 
10 m 		13 m 				

ΣΧΕΔΙΟ			ΧΩΡΑ	ΠΛΑΤΟΣ		
Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου		Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας αριστερού άκρου	Κεντρική γραμμή	Διαγράμμιση λωρίδας κυκλοφορίας δεξιού άκρου
			ΓΑΛΛΙΑ Αυτοκινητόδρομοι (4 λωρίδες ή 2 x 2 λωρίδες)	22,5 και 37,5 cm	15 cm	22,5 cm
			ΓΑΛΛΙΑ (άλλες οδοί)	10 ή 12 cm		15 ή 18 cm

(*) Εκτός ορισμένων ζωνών (π.χ.: κλάδοι εισόδου-εξόδου, λωρίδα για βραδυκίνητα οχήματα ...).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 352/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	49,0
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	94,6
0707 00 05	JO	216,8
	TR	129,5
	ZZ	173,2
0709 93 10	TR	102,8
	ZZ	102,8
0805 10 20	EG	55,3
	IL	73,9
	MA	51,3
	TN	54,8
	TR	50,5
	ZZ	57,2
0805 50 10	TR	45,9
	ZZ	45,9
0808 10 80	AR	82,1
	BR	81,6
	CA	117,0
	CL	93,7
	CN	111,9
	MK	31,8
	NZ	123,3
	US	157,3
	UY	72,9
	ZA	87,4
0808 30 90	ZZ	95,9
	AR	112,5
	CL	112,9
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,1
	ZZ	104,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 353/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2012

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2011/2012 καθορίστηκαν στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και οι δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 345/2012 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει, επί του παρόντος, στη διάθεσή της η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με το άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.

- (3) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 254 της 30.9.2011, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 108 της 20.4.2012, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τις 24 Απριλίου 2012

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,53	2,75
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,53	3,05
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,53	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,53	3,05
1701 91 00 ⁽²⁾	43,62	4,38
1701 99 10 ⁽²⁾	43,62	1,25
1701 99 90 ⁽²⁾	43,62	1,25
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/205/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2012

για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ.

(2) Το Συμβούλιο θεωρεί ότι δεν συντρέχουν πλέον οι λόγοι για τη διατήρηση ενός προσώπου και δυο οντοτήτων στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ.

(3) Ο κατάλογος ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρόσωπο και οι οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης διαγράφονται από τον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόσωπο και οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1

A Sedghi
Walship SA
Morison Menon Chartered Accountant

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/206/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2012

για την τροποποίηση της απόφασης 2011/782/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Δεκεμβρίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία, το Συμβούλιο θεωρεί αναγκαία την επιβολή πρόσθετων περιοριστικών μέτρων κατά του καθεστώτος της Συρίας.
- (3) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να απαγορευθεί ή να τεθεί υπό καθεστώς προηγούμενης άδειας η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή επιπλέον αγαθών και τεχνολογίας που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή.
- (4) Πέραν τούτου, θα πρέπει να απαγορευθεί η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή ειδών πολυτελείας στη Συρία.
- (5) Η απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

- 1) το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Απαγορεύονται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και κάθε είδους συναφούς υλικού, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών των ανωτέρω, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, στη Συρία από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται από τα εδάφη τους είτε όχι.

2. Απαγορεύονται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή ορισμένου άλλου εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογιών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή ή για την κατασκευή και συντήρηση προϊόντων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή, στη Συρία από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται από τα εδάφη τους είτε όχι.

Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να καθορίσει τα σχετική είδη που εμπίπτουν στην παρούσα παράγραφο.

3. Απαγορεύεται:

- α) η άμεση ή έμμεση παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σχετικών με τα είδη των παραγράφων 1 και 2 ή σχετικών με την παροχή, την κατασκευή, τη συντήρηση και τη χρήση τέτοιων ειδών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση στη χώρα αυτή,
- β) η άμεση ή έμμεση χρηματοδότηση ή παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με τα είδη των παραγράφων 1 και 2, περιλαμβανομένων ιδίως της δωρεάν βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή τέτοιων ειδών ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση στη χώρα αυτή.»

2) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 1α

1. Για την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή ορισμένου εξοπλισμού, αγαθών ή τεχνολογιών άλλων από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή ή για την κατασκευή και συντήρηση προϊόντων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή, στη Συρία από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, απαιτείται η άδεια των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους εξαγωγής, χορηγητέα για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση χωριστά.

Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να καθορίσει τα σχετική είδη που εμπίπτουν στην παρούσα παράγραφο.

2. Σε άδεια της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους εξαγωγής υπόκεινται επίσης:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σχετικών με τα είδη της παραγράφου 1 ή σχετικών με την παροχή, την κατασκευή, τη συντήρηση και τη χρήση τέτοιων ειδών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση στη χώρα αυτή,
- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με τα είδη της παραγράφου 1, περιλαμβανομένων ιδίως της δωρεάν βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή τέτοιων ειδών ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση στη χώρα αυτή.»

⁽¹⁾ EE L 319, 2.12.2011, σ. 56.

3) παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8β

Απαγορεύονται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή ειδών πολυτελείας στη Συρία από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται από τα εδάφη τους είτε όχι.

Η Ένωση λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να καθορίσει τα σχετικά είδη που εμπίπτουν στο παρόν άρθρο.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Φεβρουαρίου 2012

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος III της απόφασης αριθ. 1080/2011/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων για έργα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ, όσον αφορά τη Συρία

(2012/207/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1080/2011/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, για τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων για έργα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 2011 σχετικά με τη Συρία ⁽²⁾, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) καλείται να μην εγκρίνει προς το παρόν νέες χρηματοδοτικές πράξεις στη Συρία.
- (2) Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουλίου 2011 σχετικά με τη Συρία, την Υεμένη και το Μπαχρέιν στο πλαίσιο της κατάστασης που επικρατεί στον Αραβικό Κόσμο και στη Βόρειο Αφρική χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου να επιβληθούν αυστηρότερα μέτρα στη Συρία και κυρίως να κληθεί η ΕΤΕπ να μην εγκρίνει προς το παρόν νέες χρηματοδοτικές πράξεις στη Συρία.
- (3) Η πολιτική και οικονομική κατάσταση στη Συρία έχει επιδεινωθεί περαιτέρω από την εποχή που εκδόθηκε η απόφαση αριθ. 1080/2011/ΕΕ.
- (4) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2011 σχετικά με τη Συρία ⁽³⁾ αποφασίστηκε να ληφθούν νέα περιοριστικά μέτρα κατά του καθεστώτος της Συρίας με την αναστολή της εκταμίευσης ή άλλων πληρωμών δυνάμει ή σε σχέση με υφιστάμενες δανειακές συμφωνίες μεταξύ της ΕΤΕπ και της Συρίας.
- (5) Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο ενέκρινε σειρά περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης εκταμι-

εύσεων από την ΕΤΕπ που σχετίζονται με υφιστάμενες δανειακές συμφωνίες μεταξύ της ΕΤΕπ και της Συρίας, τα οποία εδραιώνονται πλέον στην απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας και για την κατάργηση της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ ⁽⁴⁾, και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 ⁽⁵⁾.

- (6) Η Επιτροπή, με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, έκρινε ότι η συνολική οικονομική και πολιτική κατάσταση συνηγορούν υπέρ της αφαίρεσης της Συρίας από το παράρτημα III της απόφαση αριθ. 1080/2011/ΕΕ, το οποίο παραθέτει τον κατάλογο των χωρών που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ με την εγγύηση της ΕΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο σημείο Β.1 του παραρτήματος II της απόφασης αριθ. 1080/2011/ΕΕ απαλείφεται η λέξη «Συρία».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 280 της 27.10.2011, σ. 1.

⁽²⁾ 3091η σύνοδος του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων.

⁽³⁾ 3124η σύνοδος του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 319 της 2.12.2011, σ. 56.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Απριλίου 2012

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/861/ΕΕ περί προσωρινής παρέκκλισης από τους κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της Κένυας όσον αφορά τα φιλέτα τόνου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2463]

(2012/208/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2007, περί εφαρμογής στα προϊόντα καταγωγής ορισμένων χωρών μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) των ρυθμίσεων που προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στη σύναψη τέτοιων συμφωνιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 4 του παραρτήματος II του εν λόγω κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Δεκεμβρίου 2011 εκδόθηκε η εκτελεστική απόφαση 2011/861/ΕΕ της Επιτροπής⁽²⁾, με την οποία χορηγήθηκε προσωρινή παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση της Κένυας όσον αφορά τα φιλέτα τόνου.
- (2) Την 1η Δεκεμβρίου 2011, η Κένυα ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, νέα παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα. Στις 16 Ιανουαρίου 2012 η Κένυα διαβίβασε συμπληρωματικές πληροφορίες προς επίρρωση του αιτήματός της. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβίβασε η Κένυα, οι ποσότητες των αλιευμάτων ωμού τόνου καταγωγής είναι ασυνήθιστα χαμηλές σε σύγκριση ακόμη και με τις συνήθεις εποχιακές διακυμάνσεις, με αποτέλεσμα τη μείωση της παραγωγής φιλέτων τόνου. Η Κένυα επισήμανε τον κίνδυνο λόγω πειρατείας κατά τον εφοδιασμό σε ωμό τόνο. Λόγω αυτής της ασυνήθους κατάστασης, η Κένυα δεν δύναται να συμμορφωθεί με τους κανόνες καταγωγής που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 για κάποιο χρονικό διάστημα. Είναι σκόπιμο να χορηγηθεί νέα παρέκκλιση με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2012.
- (3) Η εκτελεστική απόφαση 2011/861/ΕΕ εφαρμόστηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011. Είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η συνέχεια των εισαγωγών από τις χώρες ΑΚΕ στην Ένωση καθώς και η ομαλή μετάβαση στην ενδιάμεση συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας της Ανατολικής Αφρικής και, αφετέρου, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της («ενδιάμεση συμφωνία εταιρικής σχέσης ΚΑΑ-ΕΕ»). Η εκτελεστική απόφαση 2011/861/ΕΕ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να παραταθεί από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

- (4) Δεν θα ήταν σκόπιμο να χορηγηθούν παρεκκλίσεις σύμφωνα με το άρθρο 36 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 οι οποίες υπερβαίνουν τις ετήσιες ποσοστώσεις που χορηγούνται στο έδαφος της ΚΑΑ στο πλαίσιο της ενδιάμεσης συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΚΑΑ-ΕΕ. Κατά συνέπεια, οι ποσοστώσεις για το 2012 και το 2013 καθορίζονται σε 2 000 τόνους φιλέτων τόνου ετησίως.
- (5) Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να ορίζεται ρητά ότι οι μόνες μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή φιλέτων τόνου του κωδικού ΣΟ 1604 14 16 πρέπει να είναι τόνος των κλάσεων ΕΣ 0302 ή 0303, προκειμένου τα φιλέτα τόνου να επωφεληθούν από την παρέκκλιση.
- (6) Συνεπώς, η εκτελεστική απόφαση 2011/861/ΕΕ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η εκτελεστική απόφαση 2011/861/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 και σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω παραρτήματος, τα φιλέτα τόνου του κωδικού ΣΟ 1604 14 16 που παράγονται από μη καταγόμενο τόνο των κλάσεων ΕΣ 0302 ή 0303 θεωρείται, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας απόφασης, ότι κατάγονται από την Κένυα.»

- 2) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 1 ισχύει για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα και έχουν δηλωθεί ότι τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση από την Κένυα κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.»

- 3) Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 338 της 21.12.2011, σ. 61.

4) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδοι	Ποσότητες
09.1667	1604 14 16	Φιλέτα τόνου	1.1.2011 έως 31.12.2011 1.1.2012 έως 31.12.2012 1.1.2013 έως 31.12.2013	2 000 τόνοι 2 000 τόνοι 2 000 τόνοι»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Απριλίου 2012

σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου σε ορισμένες πρόσθετες ύλες, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2484]

(2012/209/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν αιτήματος των αρχών των Κάτω Χωρών, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ, η Επιτροπή εξέδωσε την εκτελεστική απόφαση 2011/545/ΕΕ, της 16ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου σε προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3811, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾. Με την εν λόγω εκτελεστική απόφαση όλα τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3811 εμπίπτουν στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το γενικό καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης και για την κατάργηση της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ ⁽³⁾.
- (2) Σύμφωνα με το αίτημα των αρχών των Κάτω Χωρών, σκοπός της εκτελεστικής απόφασης 2011/545/ΕΕ είναι να αποτραπεί η φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή και κατάχρηση, με την υπαγωγή στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ ορισμένων προϊόντων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως πρόσθετα για καύσιμα οχημάτων και τα οποία, στην περίπτωση αυτή, υπόκεινται σε φορολογία σύμφωνα με την οδηγία 2003/96/ΕΚ.
- (3) Μετά την έκδοση της εκτελεστικής απόφασης 2011/545/ΕΕ, η Επιτροπή επέστησε την προσοχή της στην ιδιαίτερη περίπτωση των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3811 21 00 και 3811 29 00. Τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή καύσιμα κινητήρων, ούτε ως πρόσθετα και δεν δημιουργούν κίνδυνο φοροδιαφυγής, φοροαποφυγής ή κατάχρησης. Κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να υπόκεινται στις διατάξεις περί

ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ. Μόνο τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 και 3811 90 00 θα πρέπει επομένως να υπόκεινται στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας.

- (4) Η εκτελεστική απόφαση 2011/545/ΕΕ θα πρέπει συνεπώς να αντικατασταθεί από ανάλογη απόφαση, η οποία ωστόσο είναι σκόπιμο να περιοριστεί στους κωδικούς ΣΟ 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 και 3811 90 00.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ειδικών φόρων κατανάλωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 2013, τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 και 3811 90 00 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, υπόκεινται στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 2008/118/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η εκτελεστική απόφαση 2011/545/ΕΕ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 241 της 17.9.2011, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 9 της 14.1.2009, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 279 της 23.10.2001, σ. 1.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2012

σχετικά με την αναγνώριση του «εθελοντικού συστήματος Ensus στο πλαίσιο του RED για την παραγωγή βιοαιθανόλης Ensus» για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τα κριτήρια αειφορίας στο πλαίσιο των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2009/28/ΕΚ και 98/70/ΕΚ

(2012/210/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, για την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, και την τροποποίηση και μετέπειτα κατάργηση των οδηγιών 2001/77/ΕΚ και 2003/30/ΕΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 6,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 98/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ⁽²⁾ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2009/30/ΕΚ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7γ παράγραφος 6,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 2 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δύο οδηγίες 2009/28/ΕΚ και 2009/30/ΕΚ ορίζουν κριτήρια αειφορίας για τα βιοκαύσιμα. Όταν γίνεται παραπομπή στις διατάξεις των άρθρων 17 και 18 και του παραρτήματος V της οδηγίας 2009/28/ΕΚ αυτό θα πρέπει να εννοείται ως παραπομπή και στις παρεμφερείς διατάξεις των άρθρων 7β και 7γ και του παραρτήματος IV της οδηγίας 98/70/ΕΚ.
- (2) Όταν πρόκειται να ληφθούν υπόψη τα βιοκαύσιμα και τα βιορευστά για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) τα κράτη μέλη απαιτούν από τους οικονομικούς φορείς να αποδείξουν τη συμμόρφωση των βιοκαυσίμων και των βιορευστών με τα κριτήρια αειφορίας που ορίζονται στο άρθρο 17 παράγραφοι 2 έως 5 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ.
- (3) Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 76 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ, θα πρέπει να αποφεύγεται η επιβολή αδικαιολόγητης επιβάρυνσης στη βιομηχανία και τα εθελοντικά συστήματα μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία αποτελεσματικών λύσεων για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τα εν λόγω κριτήρια αειφορίας.
- (4) Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι ένα εθελοντικό εθνικό ή διεθνές σύστημα αποδεικνύει ότι ορισμένες αποστολές βιοκαυσίμων συμμορφώνονται με τα κριτήρια αειφορίας που ορίζονται στο άρθρο 17 παράγραφοι 3 έως 5 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ ή ότι ένα εθελοντικό εθνικό ή διεθνές σύστημα για τη μέτρηση της μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου περιλαμβάνει ακριβή δεδομένα για τους σκοπούς του άρθρου 17 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας.

- (5) Η Επιτροπή μπορεί να αναγνωρίσει ένα τέτοιο εθελοντικό σύστημα για περίοδο 5 ετών.
- (6) Όταν ένας οικονομικός φορέας υποβάλλει αποδεικτικά στοιχεία ή δεδομένα που έχουν αποκτηθεί στο πλαίσιο συστήματος που έχει αναγνωριστεί από την Επιτροπή, στο βαθμό που καλύπτονται από την εν λόγω απόφαση αναγνώρισης, το κράτος μέλος δεν απαιτεί από τον προμηθευτή να υποβάλει περαιτέρω αποδείξεις της τήρησης των κριτηρίων αειφορίας.
- (7) Το σύστημα «εθελοντικό σύστημα Ensus στο πλαίσιο του RED για την παραγωγή βιοαιθανόλης Ensus» (εφεξής σύστημα Ensus) υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 21 Νοεμβρίου 2011 με αίτημα την αναγνώριση. Το σύστημα αυτό καλύπτει βιοαιθανόλη από κτηνοτροφικό σίτο της ΕΕ η οποία παράγεται στο εργοστάσιο Ensus One. Το αναγνωρισμένο σύστημα θα είναι διαθέσιμο στην πλατφόρμα διαφάνειας που συστάθηκε στο πλαίσιο της οδηγίας 2009/28/ΕΚ. Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη ζητήματα εμπορικής ευαισθησίας και μπορεί να αποφασίσει τη μερική μόνο δημοσίευση του συστήματος.
- (8) Μετά από αξιολόγηση του συστήματος Ensus διαπιστώθηκε ότι καλύπτει επαρκώς τα κριτήρια αειφορίας της οδηγίας 2009/28/ΕΚ, καθώς και ότι εφαρμόζει μεθοδολογία ισοζυγίου μάζας, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ.
- (9) Από την αξιολόγηση του συστήματος Ensus διαπιστώθηκε ότι αυτό πληροί κατάλληλα πρότυπα αξιοπιστίας, διαφάνειας και ανεξάρτητου ελέγχου και επίσης ότι συμμορφώνεται με τις μεθοδολογικές απαιτήσεις του παραρτήματος V της οδηγίας 2009/28/ΕΚ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το εθελοντικό σύστημα «εθελοντικό σύστημα Ensus στο πλαίσιο του RED για την παραγωγή βιοαιθανόλης Ensus» για το οποίο υποβλήθηκε στην Επιτροπή αίτηση αναγνώρισης στις 21 Νοεμβρίου 2011 αποδεικνύει ότι αποστολές βιοκαυσίμων συμμορφώνονται με τα κριτήρια βιωσιμότητας, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 17 παράγραφοι 3, 4 και 5 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ και στο άρθρο 7β παράγραφοι 3, 4 και 5 της οδηγίας 98/70/ΕΚ. Το σχέδιο περιέχει επίσης ακριβή δεδομένα για τους σκοπούς του άρθρου 17 παράγραφος 2 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ και του άρθρου 7β παράγραφος 2 της οδηγίας 98/70/ΕΚ.

Επιπλέον, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απόδειξη της συμμόρφωσης με το άρθρο 18 παράγραφος 1 της οδηγίας 2009/28/ΕΚ και το άρθρο 7γ παράγραφος 1 της οδηγίας 98/70/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σ. 58.

⁽³⁾ ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 88.

Άρθρο 2

1. Η απόφαση ισχύει για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της. Εάν το σύστημα, μετά την έκδοση της απόφασης της Επιτροπής, υποστεί αλλαγές στο περιεχόμενό του με τρόπο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη βάση της παρούσας απόφασης, οι αλλαγές αυτές πρέπει να κοινοποιηθούν αμελλητί στην Επιτροπή. Η Επιτροπή αξιολογεί τις κοινοποιηθείσες αλλαγές προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον το σύστημα εξακολουθεί να καλύπτει επαρκώς τα κριτήρια αειφορίας για τα οποία έχει αναγνωριστεί.

2. Εφόσον αποδεικνύεται σαφώς ότι το σύστημα δεν έχει εφαρμόσει κάποια στοιχεία που θεωρούνται καθοριστικά για την παρούσα απόφαση και εφόσον έχει συντελεσθεί σοβαρή και διαρθρωτική παραβίαση των εν λόγω στοιχείων, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει την απόφασή της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2011/383/ΕΕ της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2011, για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος της ΕΕ σε καθαριστικά προϊόντα γενικής χρήσης και προϊόντα καθαρισμού χώρων υγιεινής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2011) 4442 final]

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 169 της 29ης Ιουνίου 2011)

Στη σελίδα 60, στο παράρτημα, κριτήριο 7 στοιχείο δ):

αντί: «δ) Τα προϊόντα που συσκευάζονται σε φιάλες ψεκασμού με σκανδάλη πρέπει να πωλούνται στο πλαίσιο συστήματος επαναπλήρωσης»,

διάβαζε: «δ) Τα καθαριστικά γενικής χρήσης που συσκευάζονται σε φιάλες ψεκασμού με σκανδάλη πρέπει να πωλούνται στο πλαίσιο συστήματος επαναπλήρωσης».

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

